



JAG

power actuators
made in germany

JOCH ANTRIEBE GMBH

power actuators
made in germany

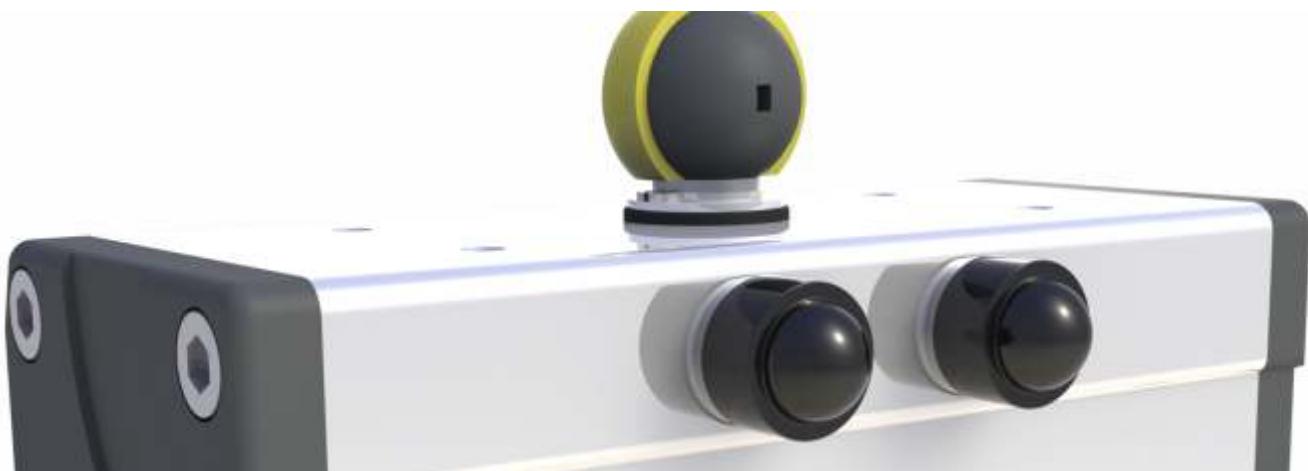
2016

katalog
schwenkantriebe

catalogue
actuators

catalogo
attuatori

art.
JAG
DA+SR





inhalt

index

indice

foto **page**

über uns
produktion in deutschland

about us
production in germany

chi siamo
produzione in germania



2

joch antriebssystem
... am längeren „Hebel“

scotch-yoke system
... having a longer „arm“

sistema a glifo
... il „braccio“ più lungo

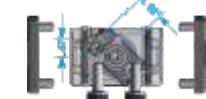


4

vorteile JAG
... technische highlights

advantages JAG
... technical highlights

vantaggi JAG
... highlights tecnici

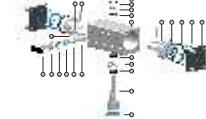


6

werkstoffe
+ oberflächenveredelungen

materials
+ surface treatments

materiali
+ trattamenti superficiali



8

JAG10DA
LUFT-LUFT 12Nm ISO F03

JAG10DA
AIR-AIR 12Nm ISO F03

JAG10DA
ARIA-ARIA 12Nm ISO F03



10

JAG30DA
LUFT-LUFT 35Nm ISO F03+F05

JAG30DA
AIR-AIR 35Nm ISO F03+F05

JAG30DA
ARIA-ARIA 35Nm ISO F03+F05



12

JAG30SR
LUFT-FEDER 21-18Nm ISO F03+F05

JAG30SR
AIR-SPRING 21-18Nm ISO F03+F05

JAG30SR
ARIA-MOLLA 21-18Nm ISO F03+F05



14

JAG60DA
LUFT-LUFT 68Nm ISO F05+F07

JAG60DA
AIR-AIR 68Nm ISO F05+F07

JAG60DA
ARIA-ARIA 68Nm ISO F05+F07



16

JAG60SR
LUFT-FEDER 35-35Nm ISO F05+F07

JAG60SR
AIR-SPRING 35-35Nm ISO F05+F07

JAG60SR
ARIA-MOLLA 35-35Nm ISO F05+F07



18

JAG120DA
LUFT-LUFT 136Nm ISO F05+F07

JAG120DA
AIR-AIR 136Nm ISO F05+F07

JAG120DA
ARIA-ARIA 136Nm ISO F05+F07



20

JAG120SR
LUFT-FEDER 70-70Nm ISO F05+F07

JAG120SR
AIR-SPRING 70-70Nm ISO F05+F07

JAG120SR
ARIA-MOLLA 70-70Nm ISO F05+F07



22

endschalterboxen
mechanisch-induktiv-pneumatisch

limit switch boxes
mechanical-proximity-pneumatic

box finecorsa
meccanici-induttivi-pneumatici



20

vorsteuerventile
elektromagnetisch-pneumatisch

pilot valves
electromagnetic-pneumatical

valvole pilotaggio
elettromagnetici-pneumatici

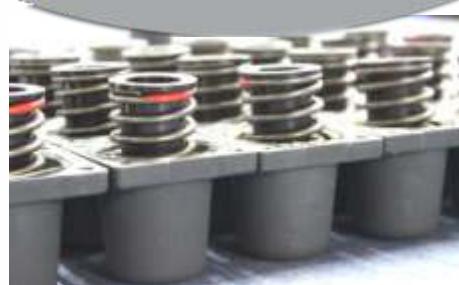
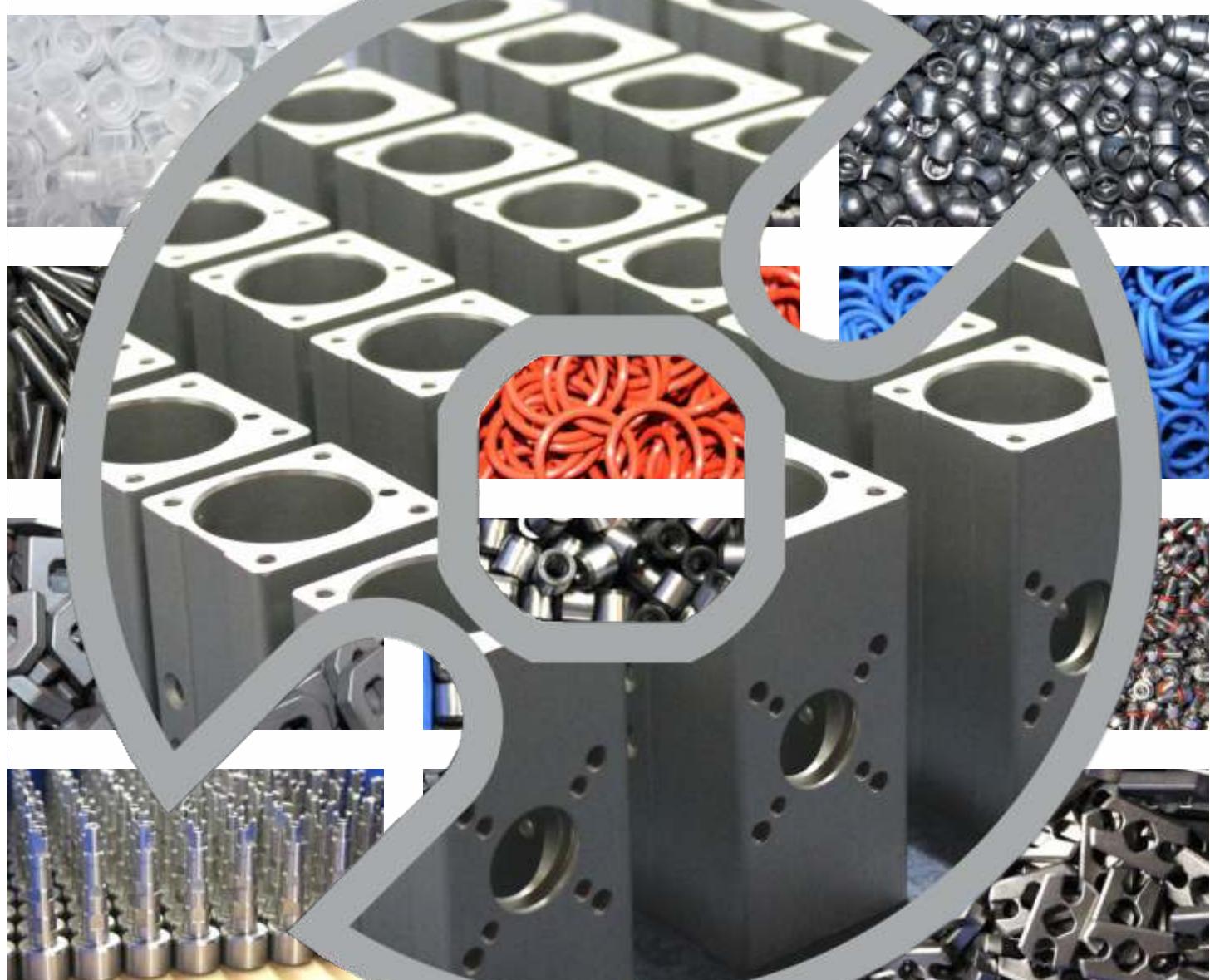


22



JAG

power actuators
made in germany





produktionswerk
deutschland

Wir haben unseren Sitz in Tettnang, in Nähe des schönen Bodensees, angrenzend an Schweiz und Österreich.

JAG - JOCH ANTRIEBE GMBH wurde mit dem Ziel gegründet, hochwertige pneumatische Schwenkantriebe in **Deutschland** zu produzieren.

Diese sollen vor allem innovativ sein, **Technik und Qualität auf höchstem Niveau** und trotzdem die preisliche und ökologische Effizienz deutscher und europäischer Produkte aufzeigen.

production plant
germany

We are situated in Tettnang, near to beautiful Lake of Constance bordering to Switzerland and Austria.

JAG - JOCH ANTRIEBE GMBH was founded with the aim to produce in **Germany** high quality pneumatic rotary actuators.

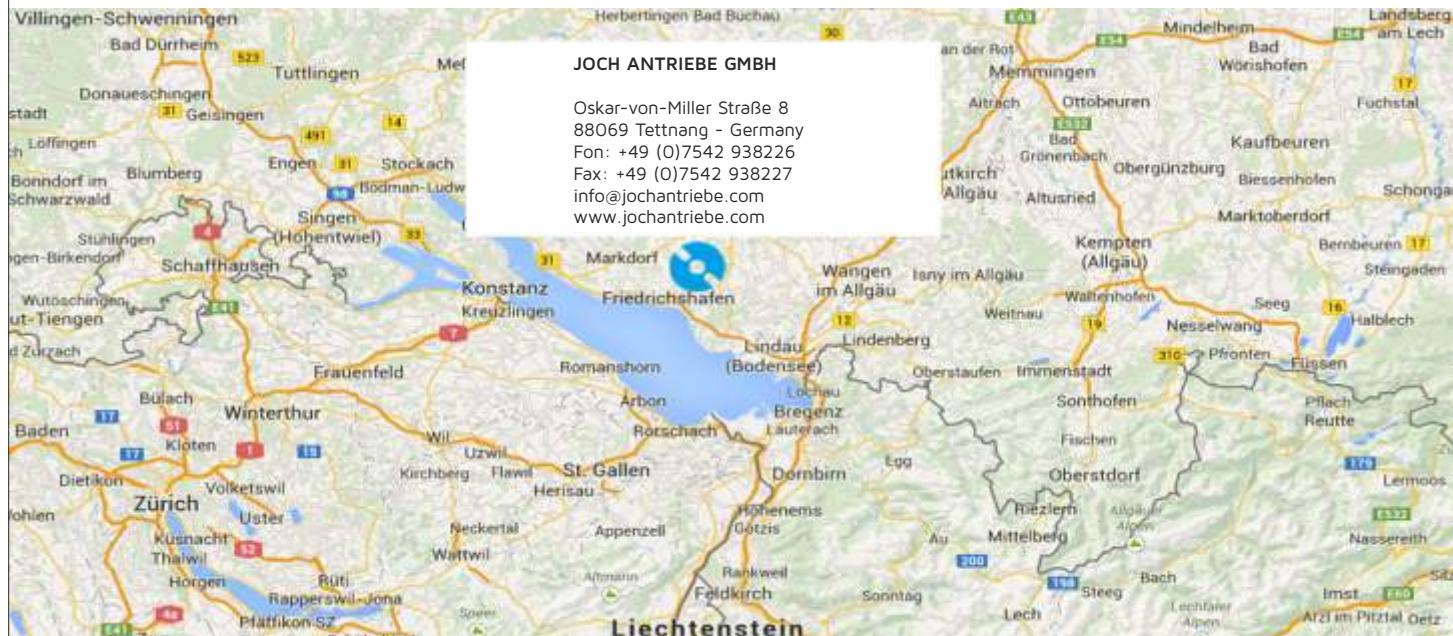
These should above all be innovative, **technics and quality at highest level**, nevertheless underlining the economic and ecologic efficiency of german and european products.

stabilimento produzione
germania

Siamo situati a Tettnang, nei dintorni del bellissimo Lago di Costanza, confinando con Austria e Svizzera.

JAG - JOCH ANTRIEBE GMBH è stata fondata con l'obiettivo di produrre in **Germania** attuatori rotanti pneumatici di alta qualità.

Gli attuatori devono essere innovativi, **tecnica e qualità ai livelli più alti**, sottolineando però l'**efficienza economica ed ecologica** di prodotti tedeschi ed europei.





JAG

JAG
DA+SR

power actuators
made in germany

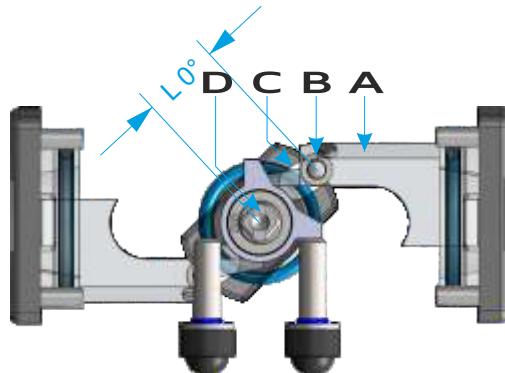
joch antriebsystem doppelt-/einfachwirkend

JAG Schwenkantriebe arbeiten mit Joch Antriebs-System (auch Joch-Kinematik oder Schwingensystem). Dieses System bietet bei gleichem Kolbendurchmesser wie Zahnstange-Ritzel Antriebe durch den längeren Hebel wesentlich höhere Drehmomente beim Öffnen und Schließen. Der Drehmomentverlauf entspricht perfekt dem variablen Drehmomentbedarf eines Kugelhahns oder einer Absperrklappe. Dadurch kann unter Umständen der Antrieb mit Jochsystem eine Nummer kleiner ausgewählt werden als der Antrieb mit Zahnstangen-Ritzel-System. Dies reduziert die Kosten für Anschaffung, Druckluftverbrauch sowie Einbaumaße und Gewicht.

Kraftübertragung:

Durch Druckbeaufschlagung des Kolbens A wird die Kraft über die Rolle B auf das Steuerjoch C übertragen, welches fest mit Welle D und somit auch der Armaturenwelle verbunden ist

Der Hebel L ist bei 0° am längsten und entwickelt das Maximum an Kraft beim Schließen (wie beim Kugelhahn und einer Absperrklappe benötigt). In der Mittelstellung ist der Hebel am kürzesten und wird in der offenen Stellung wieder sehr lang (wie vom Kugelhahn benötigt).



0° ZU - CLOSE - CHIUSO

scotch-yoke system double-acting/spring return

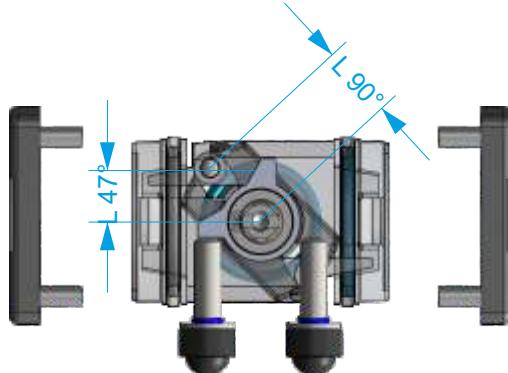
JAG actuators work with scotch yoke system. This system is having a longer „arm“ and offer a much higher torque at beginning and end of stroke respect to rack and pinion actuators with same piston diameter. The torque curve correspond perfectly to the variable torque curve of a ball or butterfly valve. In that way you can often choose one smaller size of the scotch yoke actuator compared with rack and pinions actuators. This reduce the costs for the product, air consumption as well as dimensions and weights.

Power transmission:

Air pressure on the piston A will transfer the power throughout the bush B to crank C which is fixed connected to the stem D and so to the valve's stem.

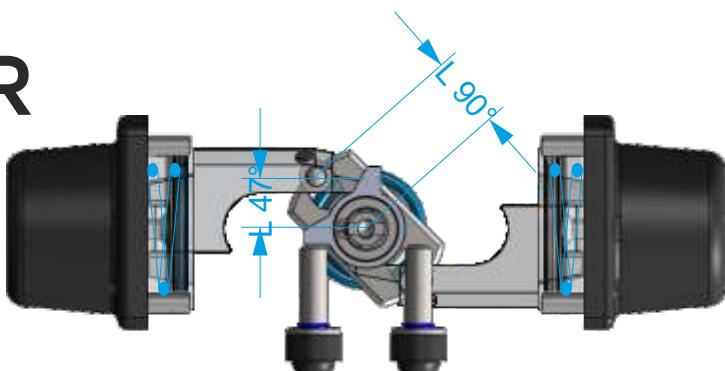
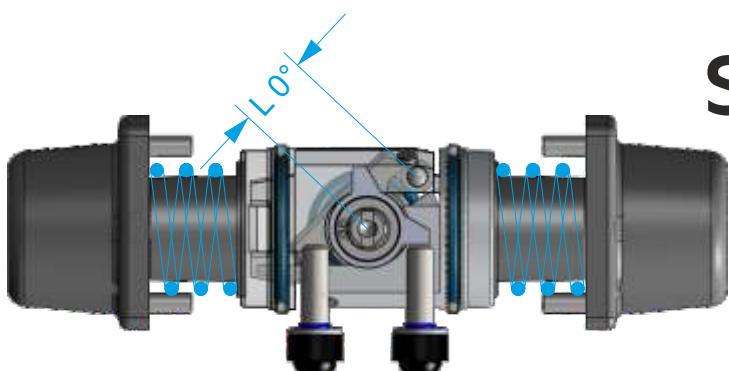
The lever L is the longest at 0° and develops the highest torque when closing (as needed for ball and butterfly valve). In the middle position the lever is the shortest and increases again when opening (as needed for ball valves).

DA



90° AUF - OPEN - APERTO

SR



drehmomentkurven doppelt-/einfachwirkend

Charakteristisch für Joch-Antriebe ist das um bis zu 50% höhere Drehmoment in den Endlagen verglichen mit Zahnstangenantrieben.

Der Drehmomentverlauf des doppeltwirkenden **JAG** Jochantriebs zeigt, dass immer dort wo Kugel-hahn und Absperrklappe Drehmoment benötigen, auch Drehmoment zur Verfügung steht.

torque diagrams double-acting/spring return

It is a typical property of scotch yoke actuators to have an up to 50% higher torque than rack and pinion actuators in the ends of the stroke.

The torque curve of the **JAG** double-acting scotch yoke actuator shows that wherever ball and butterfly valves need a higher torque, there will be reserves of torque available.

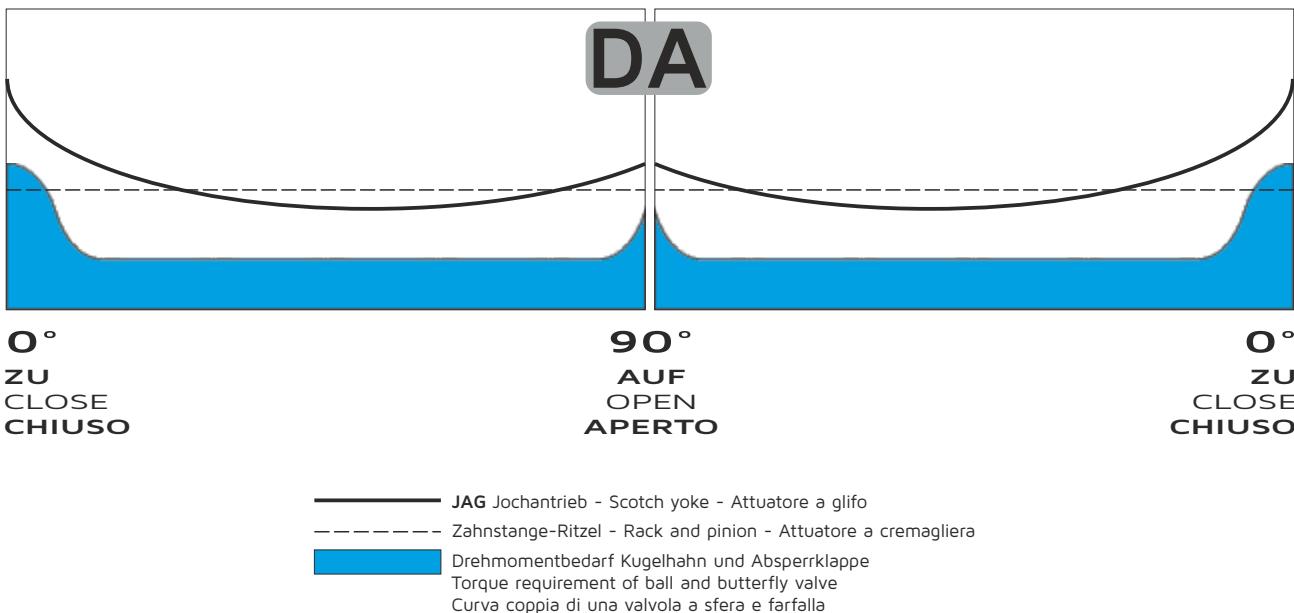
diagramma coppie doppio/semplice effetto

Caratteristico per gli attuatori a glifo è la coppia più alto fino a 50% ad inizio e fine corsa rispetto ad attuatori a cremagliera.

La curva coppia dell'attuatore a glifo **JAG** a doppio effetto dimostra che dovunque serve coppia elevata per valvole a sfera ed a farfalla, la coppia necessaria ci sarà.

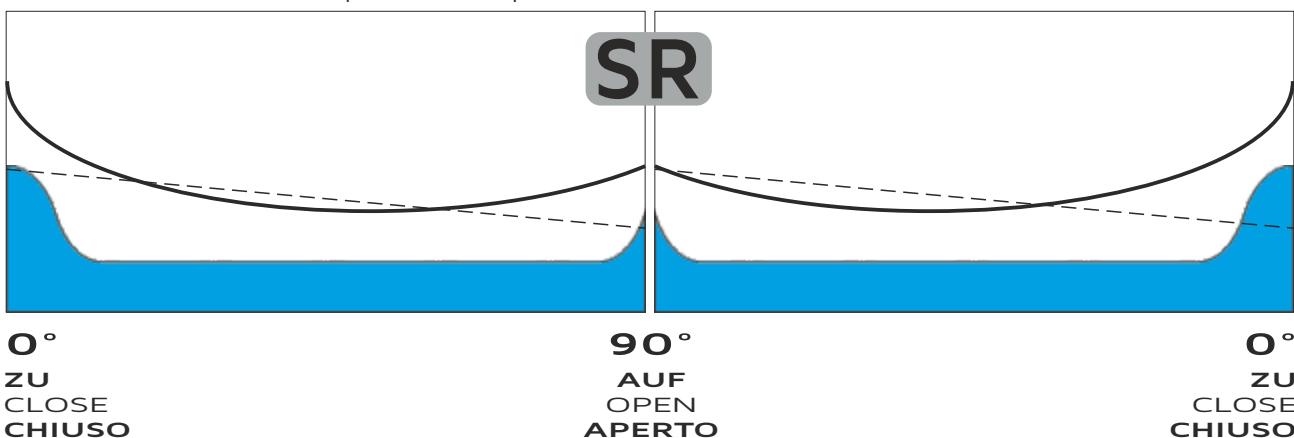
LUFT öffnet - AIR opens - ARIA apre

LUFT schließt - AIR closes - ARIA chiude



LUFT öffnet - AIR opens - ARIA apre

FEDER schließt - SPRING closes - MOLLA chiude



Charakteristisch für Joch-Antriebe ist das um bis zu 50% höhere Drehmoment in den Endlagen verglichen mit Zahnstangenantrieben.

Der Drehmomentverlauf des einfachwirkenden **JAG** Jochantriebs zeigt ein zunehmendes Drehmoment in der Federrückstellung (Sicherheitsposition), wo eine sichere Funktion wirklich erforderlich ist.

It is a typical property of scotch yoke actuators to have an up to 50% higher torque than rack and pinion actuators in the ends of the stroke.

The torque curve of the **JAG** spring return scotch yoke actuator shows an increasing torque in the spring return position (safety position), where a safe function is needed.

Caratteristico per gli attuatori a glifo è la coppia più alto fino a 50% ad inizio e fine corsa rispetto ad attuatori a cremagliera.

La curva coppia dell'attuatore a glifo **JAG** a semplice effetto dimostra una coppia crescente a chiusura a molle (posizione di sicurezza) dove serve il funzionamento sicuro



JAG

JAG
DA+SR

power actuators
made in germany

technische highlights doppelt-/einfachwirkend

Doppeltwirkend LUFT-LUFT oder
einfachwirkend LUFT-FEDER

technical highlights double-acting/spring return

Double-acting AIR-AIR or
spring return AIR-SPRING



Langer Hebel für hohe Drehmomente
durch Joch-Kinematik (Schwinge)

Long lever for high torques due to
scotch yoke system

Leva lunga per momenti torcenti
elevati grazie al sistema a glifo



Doppelte Endlageneinstellung

Double stroke adjustment

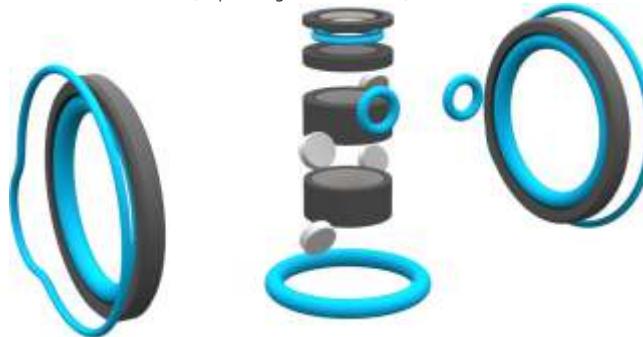
Doppia regolazione corsa



Dichtungslösungen von -50°C bis
+160°C (abhängig vom Dichtmaterial)

Sealing solutions for -50° to +160°C
(depending on seals used)

Soluzioni di tenuta da -50° fino a
+160°C (dipende dal materiale)





technische highlights
doppelt-/einfachwirkend

Doppeltes Bohrbild nach ISO5211-EN15081 und doppelter Vierkant DIN79

technical highlights
double-acting/spring return

Double pattern acc. ISO5211-EN15081 and double square DIN79



Anschluss für Vorsteuerventile nach VDI/VDE3845 NAMUR

Pattern for solenoid valves acc. VDI/VDE3845 NAMUR



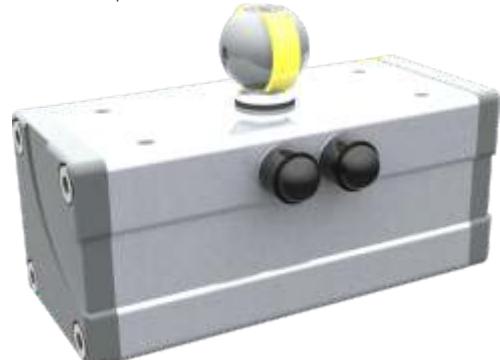
Anschluss für Stellungsrückmelder und Positionierer nach VDI/VDE3845 NAMUR

Pattern for switchboxes and positioners acc. VDI/VDE3845 NAMUR



Moderner freundlich lächelnder Schwenkantrieb, personalisierbar in Farben

Modern friendly laughing actuator, personalizable in colours



Foratura per elettrovalvole secondo VDI/VDE3845 NAMUR

Foratura per box finecorsa e posizionatori sec. VDI/VDE3845 NAMUR

Attuatore moderno con sorriso amichevole, personalizzabile in colori



JAG

**JAG
DA**

power actuators
made in germany

werkstoffe

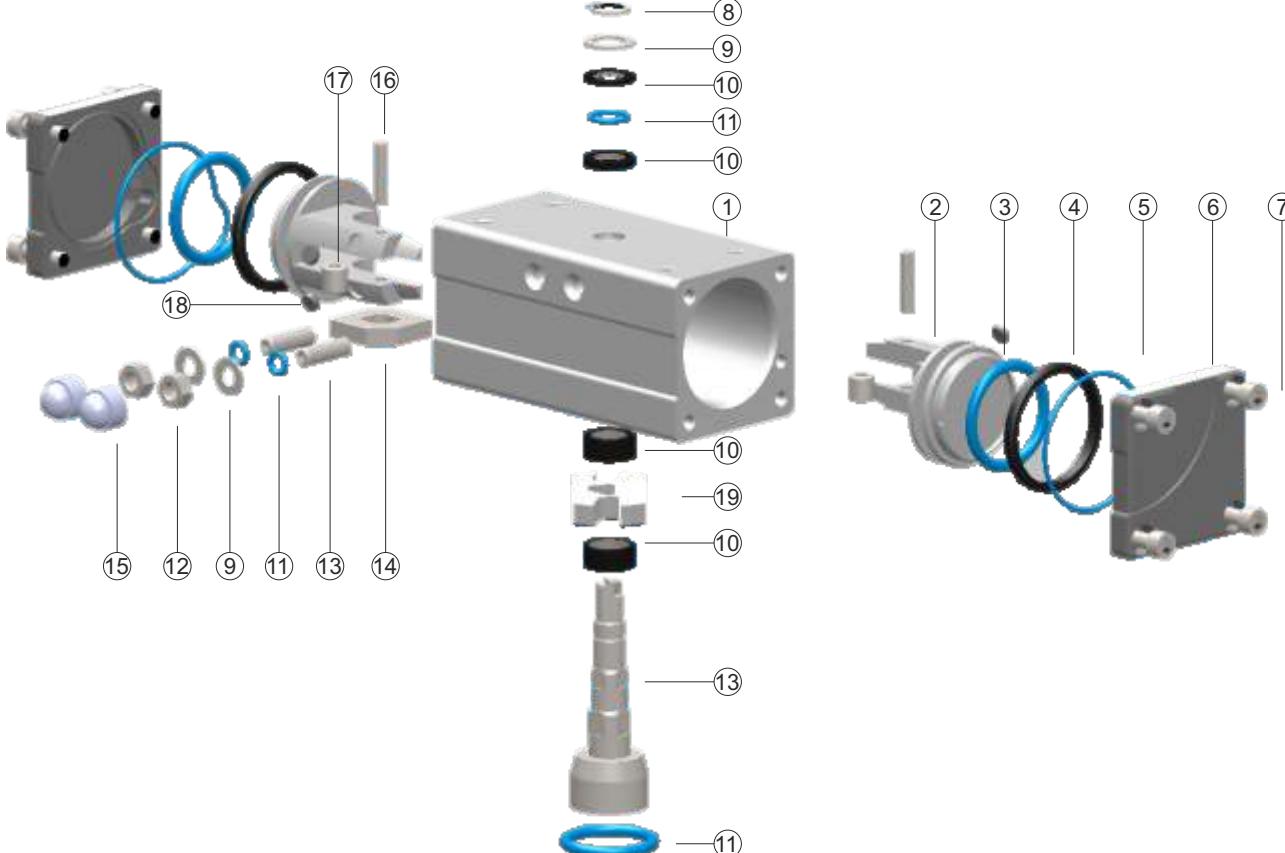
doppeltwirkende Antriebe

materials

double-acting actuators

materiali

attuatori doppio effetto



Pos.	Beschreibung	Description	Descrizione	Stk. Pcs. Pzi.	Werkstoff	Material	Materiale
1	Gehäuse	Cylinder body	Corpo attuatore	1	Aluminium EN AW 6060 T66		
2	Kolben	Piston	Pistone	2	Aluminium EN AC46100		
3	O-Ring Kolben	O-ring piston	O-ring pistone	2	Silikone - Silicone 70Sh		
4	Gleitband Kolben	Glide band piston	Anello guida pistone	2	PTFE-Kohle-Carbon-Carbone		
5	Dichtung Endkappe	Sealing end caps	Guarnizione testate	2	Silikone - Silicone 70Sh		
6	Endkappe epoxy anthrazit	End caps epoxy anthracite	Testate epossidico antracite	2	Aluminium EN AC46100		
7	Schrauben Endkappe	Screws end caps	Viti testate	8	DIN912	1.4301 - AISI304 - A2	
8	Sicherungsring	Retaining ring	Anello elastico	1	DIN471	1.4301 - AISI304 - A2	
9	Passscheibe	Shim ring	Anello di supporto	1	DIN988	1.4301 - AISI304 - A2	
10	Gleit- und Distanzbuchsen	Glide and distance rings	Anello di guida e distanza	4	PTFE-Kohle-Carbon-Carbone		
11	O-Ringe	O-rings	O-ring	2	Silikone-Silicone 70Sh/Viton/NBR		
12	Sechskantmuttern	Hexagon nuts	Dadi esagonali	2	DIN934	1.4301 - AISI304 - A2	
13	Gewindestift	Hexagon socket set screws	Grani cava esagonale	2	ISO4026	1.4301 - AISI304 - A2	
14	Anschlagscheibe	Travel stop disc	Disco regolazione corsa	1	C10		
15	Schutzkappe Mutter	Protective cap for nut	Tappo protettivo dado	2	LLD-PE	schwarz-black-nero	
16	Zylinderstift gehärtet	Parallel pin hardened	Spina cilindrica temprato	2	DIN6325	Stahl - Steel - Acciaio	
17	Zylindrische Bohrbuchse	Press fit jig bushes hardened	Bussola di guida temprato	2	DIN179	Stahl - Steel - Acciaio	
18	Gleitnuppen Kolben	Glide support piston	Supporto guida pistone	2	PTFE-Kohle-Carbon-Carbone		
19	Schwinge	Crank	Forcella	1	C10		



werkstoffe
einfachwirkende Antriebe

materials
spring return actuators

materiali
attuatori semplice effetto

Pos.	Beschreibung	Description	Descrizione	Stk. Pcs. Pzi.	Werkstoff	Material	Materiale
1	Gehäuse	Cylinder body	Corpo attuatore	1	Aluminium EN AW 6060 T66		
2	Kolben	Piston	Pistone	2	Aluminium EN AC46100		
3	O-Ring Kolben	O-ring piston	O-ring pistone	2	Silikone - Silicone 70Sh		
4	Gleitband Kolben	Glide band piston	Anello guida pistone	2	PTFE-Kohle-Carbon-Carbone		
5	Dichtung Endkappe	Sealing end caps	Guarnizione testate	2	Silikone - Silicone 70Sh		
6	Endkappe epoxy anthrazit	End caps epoxy anthracite	Testate epossidico antracite	2	Aluminium EN AC46100		
7	Schrauben Endkappe	Screws end caps	Viti testate	8	DIN912	1.4301 - AISI304 - A2	
8	Sicherungsring	Retaining ring	Anello elastico	1	DIN471	1.4301 - AISI304 - A2	
9	Passscheibe	Shim ring	Anello di supporto	1	DIN988	1.4301 - AISI304 - A2	
10	Gleit- und Distanzbuchsen	Glide and distance rings	Anello di guida e distanza	4	PTFE-Kohle-Carbon-Carbone		
11	O-Ringe	O-rings	O-ring	2	Silikone-Silicone 70Sh/Viton/NBR		
12	Sechskantmuttern	Hexagon nuts	Dadi esagonali	2	DIN934	1.4301 - AISI304 - A2	
13	Gewindestift	Hexagon socket set screws	Grani cava esagonale	2	ISO4026	1.4301 - AISI304 - A2	
14	Anschlagscheibe	Travel stop disc	Disco regolazione corsa	1	C10		
15	Schutzkappe Mutter	Protective cap for nut	Tappo protettivo dado	2	LLD-PE	schwarz-black-nero	
16	Zylinderstift gehärtet	Parallel pin hardened	Spina cilindrica temprato	2	DIN6325	Stahl - Steel - Acciaio	
17	Zylindrische Bohrbuchse	Press fit jig bushes hardened	Bussola di guida temprato	2	DIN179	Stahl - Steel - Acciaio	
18	Gleitnuppen Kolben	Glide support piston	Supporto guida pistone	2	PTFE-Kohle-Carbon-Carbone		
19	Schwinge	Crank	Forcella	1	C10		



JAG

Art.
JAG10DA

power actuators
made in **germany**

allgemeine beschreibung

- Schwenkantrieb mit Joch-Kinematik
- Speziell geeignet für Aufbau auf Kugelhähne und Absperrklappen
- Montageflansch DIN/ISO 5211-DIN 3337
- mit doppeltem Bohrbild F03 + F05.
- NAMUR Anschluss für Vorsteuerventile.
- VDI/VDE3845-NAMUR Anschluss für Endschalteraufbauten und Positioniergeräte.
- Schwenkwinkel standard 0-90° (regelbar durch doppelte Endlagschrauben)
- Drehmoment proportional zum Luftdruck (siehe Tabelle).
- ATEX konforme Version auf Anfrage.

general description

- Actuator scotch yoke type
- Especially suitable for mounting on ball and butterfly valves
- Mounting flange DIN/ISO 5211-DIN 3337 with double pattern F03 + F05.
- NAMUR flange for solenoid valves
- VDI/VDE3845-NAMUR flange for mounting of switchboxes or positioning devices
- Rotation angle standard 0-90° (to regulate by double adjustment screws)
- Torque proportional respect to air pressure (watch diagram).
- ATEX conform versions on request.

descrizione generale

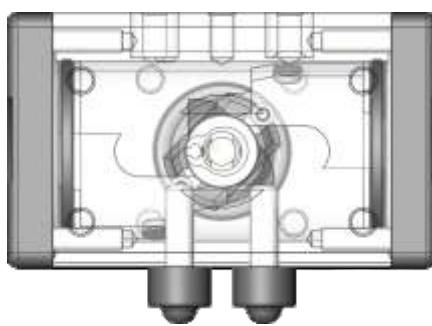
- Attuatore a glifo
- In particolare portato per montaggio su valvole a sfera e farfalla
- Flangia di montaggio DIN/ISO 5211-DIN3337 con doppia foratura F03 + F05.
- Attacco NAMUR per elettrovalvole.
- Attacco VDI/VDE3845-NAMUR per box finecorsa e posizionatori
- Rotazione standard 0-90° (regolabile tramite doppia vite regolazione)
- Momento torcente proporzionale rispetto alla pressione d'alimentazione (vedi tabella)
- Versione conforme ATEX su richiesta.



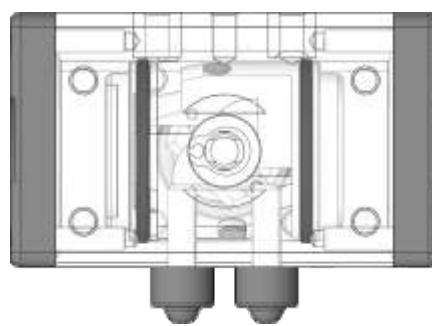
Technische Angaben - Technical data - Dati tecnici

Max. Druck Max. pressure Pressione mass.	Min. Druck Min. pressure Pressione min.	Schwenkwinkel Rotation Rotazione	Endlagen Stroke adjustm. Reg. corsa	Öffnungszeit Opening time Tempo apertura	Schliesszeit Closing time Tempo chiusura	Temperatur Temperature Temperatura	Gewicht Weight Peso	Luftverbrauch Air consumtion Consumo d'aria
8 bar	2 bar	90°	2x	0,05	0,06	-50°...+160°	0,29	0,03l /0°-90°-0°

0° ZU - CLOSE - CHIUSO



90° AUF - OPEN - APERTO



Drehmoment im Verhältnis zum Schwenkwinkel - Torque related to rotation angle - Momento torcente in relazione all'angolo di rotazione in Nm

Schwenkwinkel
Rotation angle
Angolo rotazione

Steuerluft - Supply air - Aria alimentazione in bar

0°	CLOSE
47°	
90°	OPEN

bitte unter www.jochantriebe.com downloaden
please download at www.jochantriebe.com
da scaricarsi su www.jochantriebe.com

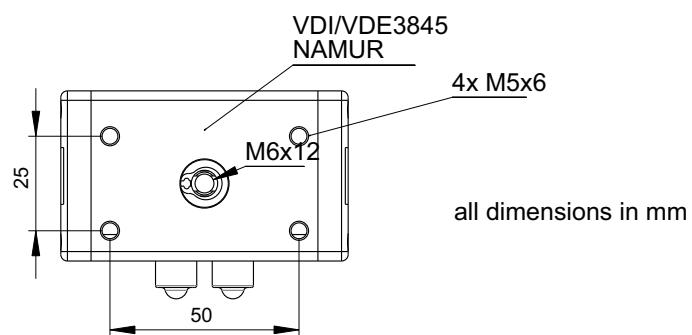
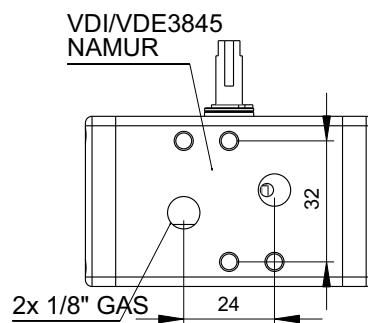
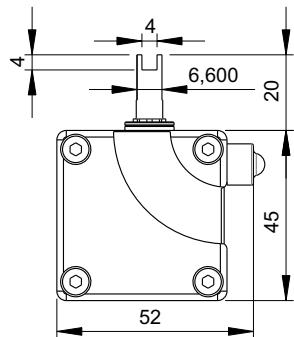
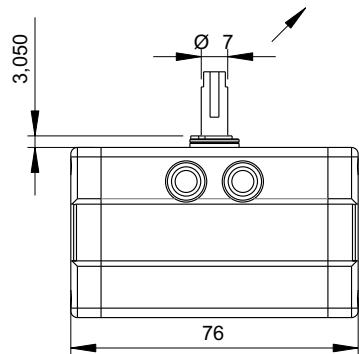
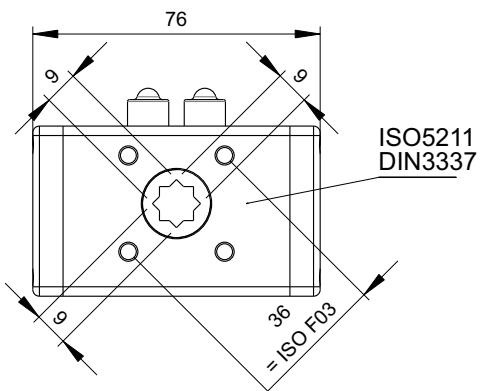
2	3	4	5	5,6	6	7	8
12,0							
6,0							
7,0							



abmessungen

dimensions

dimensioni





JAG

Art.
JAG30DA

power actuators
made in germany

allgemeine beschreibung

- Schwenkantrieb mit Joch-Kinematik
- Speziell geeignet für Aufbau auf Kugelhähne und Absperrklappen
- Montageflansch DIN/ISO 5211-DIN 3337
- mit doppeltem Bohrbild F03 + F05.
- NAMUR Anschluss für Vorsteuerventile.
- VDI/VDE3845-NAMUR Anschluss für Endschalteraufbauten und Positioniergeräte.
- Schwenkwinkel standard 0-90° (regelbar durch doppelte Endlagschrauben)
- Drehmoment proportional zum Luftdruck (siehe Tabelle).
- ATEX konforme Version auf Anfrage.

general description

- Actuator scotch yoke type
- Especially suitable for mounting on ball and butterfly valves
- Mounting flange DIN/ISO 5211-DIN 3337 with double pattern F03 + F05.
- NAMUR flange for solenoid valves
- VDI/VDE3845-NAMUR flange for mounting of switchboxes or positioning devices
- Rotation angle standard 0-90° (to regulate by double adjustment screws)
- Torque proportional respect to air pressure (watch diagram).
- ATEX conform versions on request.

descrizione generale

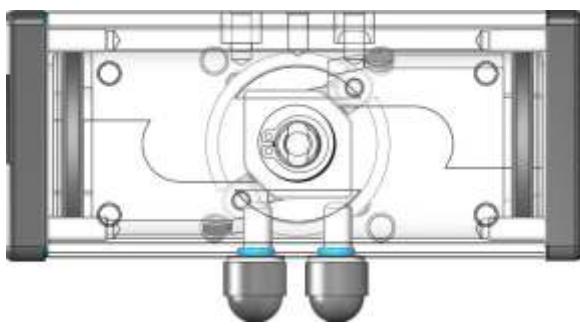
- Attuatore a glifo
- In particolare portato per montaggio su valvole a sfera e farfalla
- Flangia di montaggio DIN/ISO 5211-DIN3337 con doppia foratura F03 + F05.
- Attacco NAMUR per elettrovalvole.
- Attacco VDI/VDE3845-NAMUR per box finecorsa e posizionatori
- Rotazione standard 0-90° (regolabile tramite doppia vite regolazione)
- Momento torcente proporzionale rispetto alla pressione d'alimentazione (vedi tabella)
- Versione conforme ATEX su richiesta.



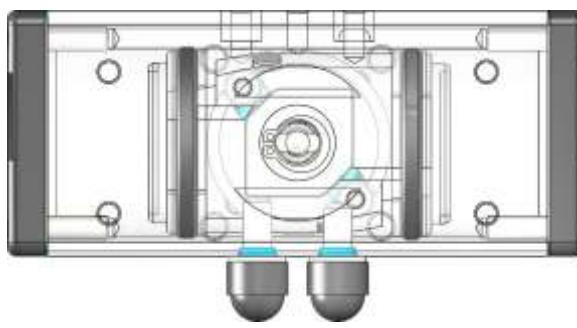
Technische Angaben - Technical data - Dati tecnici

Max. Druck Max. pressure Pressione mass.	Min. Druck Min. pressure Pressione min.	Schwenkwinkel Rotation Rotazione	Endlagen Stroke adjustm. Reg. corsa	Öffnungszeit Opening time Tempo apertura	Schliesszeit Closing time Tempo chiusura	Temperatur Temperature Temperatura	Gewicht Weight Peso	Luftverbrauch Air consumtion Consumo d'aria
8 bar	2 bar	90°	2x	0,05	0,06	-50°...+160°	0,75	0,14l / 0°-90°-0°

0° ZU - CLOSE - CHIUSO



90° AUF - OPEN - APERTO



Drehmoment im Verhältnis zum Schwenkwinkel - Torque related to rotation angle - Momento torcente in relazione all'angolo di rotazione in Nm

Schwenkwinkel
Rotation angle
Angolo rotazione

Steuerluft - Supply air - Aria alimentazione in bar

	2	3	4	5	5,6	6	7	8
0° CLOSE	11,00	17,30	22,30	28,70	32,00	35,66	40,80	45,50
47°	5,12	8,74	11,90	13,30	16,00	17,10	19,91	22,48
90° OPEN	5,56	8,86	13,12	16,80	19,00	20,40	24,50	27,83

JAG - JOCH ANTRIEBE GMBH

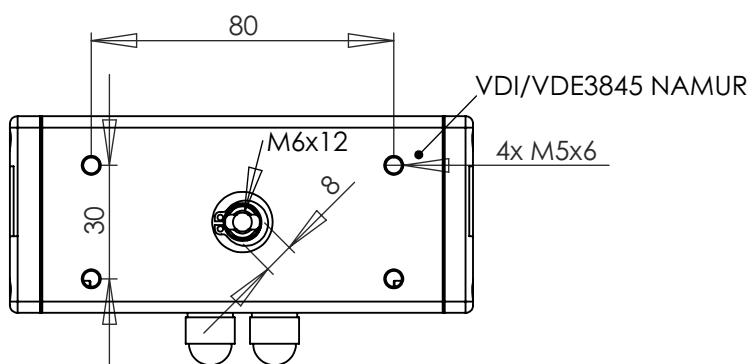
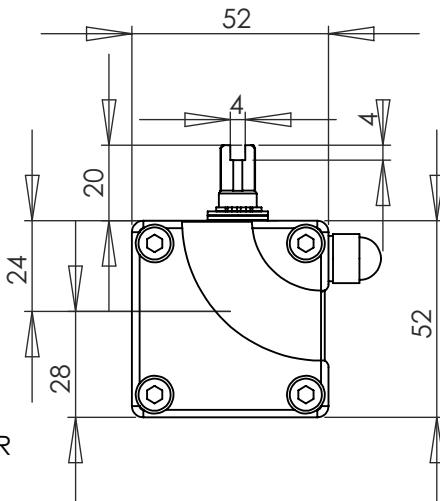
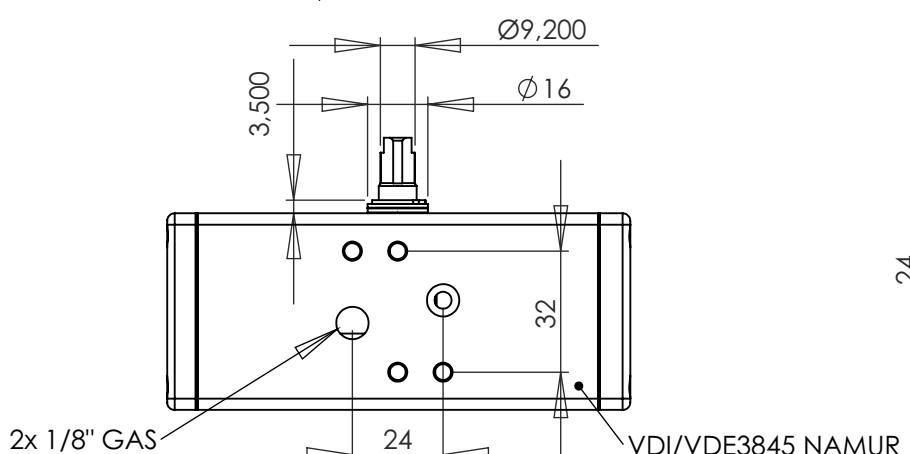
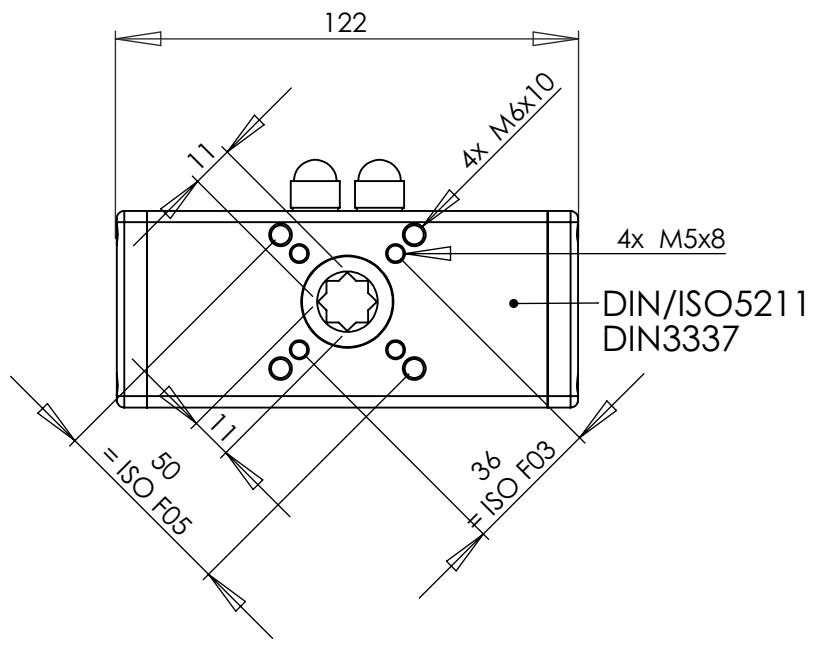
oskar-von-miller str. 8
88069 tettnang-germany



abmessungen

dimensions

dimensioni



all the dimensions are in mm



JAG

Art.
JAG30SR

power actuators
made in germany

allgemeine beschreibung

- Schwenkantrieb mit Joch-Kinematik
- Speziell geeignet für Aufbau auf Kugelhähne und Absperrklappen
- Montageflansch DIN/ISO 5211-DIN 3337
- mit doppeltem Bohrbild F03 + F05.
- NAMUR Anschluss für Vorsteuerventile.
- VDI/VDE3845-NAMUR Anschluss für Endschalteraufbauten und Positioniergeräte.
- Schwenkwinkel standard 0-90° (regelbar durch doppelte Endlagschrauben)
- Drehmoment proportional zum Luftdruck (siehe Tabelle).
- ATEX konforme Version auf Anfrage.

general description

- Actuator scotch yoke type
- Especially suitable for mounting on ball and butterfly valves
- Mounting flange DIN/ISO 5211-DIN 3337 with double pattern F03 + F05.
- NAMUR flange for solenoid valves
- VDI/VDE3845-NAMUR flange for mounting of switchboxes or positioning devices
- Rotation angle standard 0-90° (to regulate by double adjustment screws)
- Torque proportional respect to air pressure (watch diagram).
- ATEX conform versions on request.

descrizione generale

- Attuatore a glifo
- In particolare portato per montaggio su valvole a sfera e farfalla
- Flangia di montaggio DIN/ISO 5211-DIN3337 con doppia foratura F03 + F05.
- Attacco NAMUR per elettrovalvole.
- Attacco VDI/VDE3845-NAMUR per box finecorsa e posizionatori
- Rotazione standard 0-90° (regolabile tramite doppia vite regolazione)
- Momento torcente proporzionale rispetto alla pressione d'alimentazione (vedi tabella)
- Versione conforme ATEX su richiesta.



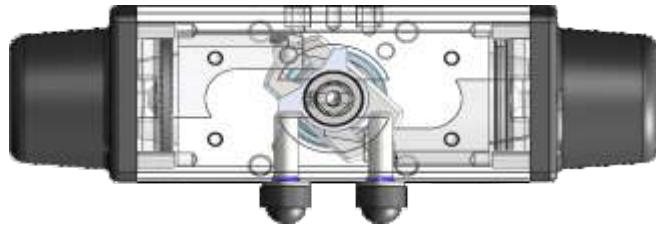
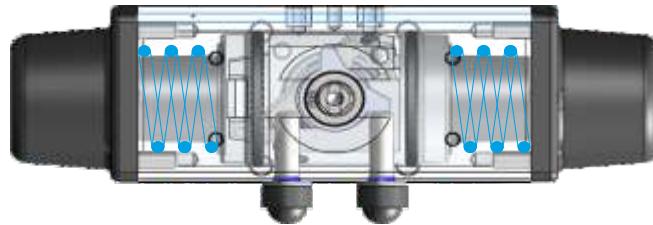
Technische Angaben - Technical data - Dati tecnici

Max. Druck Max. pressure Pressione mass.	Min. Druck Min. pressure Pressione min.	Schwenkwinkel Rotation Rotazione	Endlagen Stroke adjustm. Reg. corsa	Öffnungszeit Opening time Tempo apertura	Schliesszeit Closing time Tempo chiusura	Temperatur Temperature Temperatura	Gewicht Weight Peso	Luftverbrauch Air consumtion Consumo d'aria
--	---	--	---	--	--	--	---------------------------	---

8 bar	2 bar	90°	2x	0,05	0,06	-50°...+160°	0,85	0,08l / 0°-90°
-------	-------	-----	----	------	------	--------------	------	----------------

0° ZU - CLOSE - CHIUSO

90° AUF - OPEN - APERTO



Drehmoment im Verhältnis zum Schwenkwinkel - Torque related to rotation angle - Momento torcente in relazione all'angolo di rotazione in Nm

Schwenkwinkel
Rotation angle
Angolo rotazione

0°	CLOSE
47°	
90°	OPEN

Steuerluft - Supply air - Aria alimentazione in bar

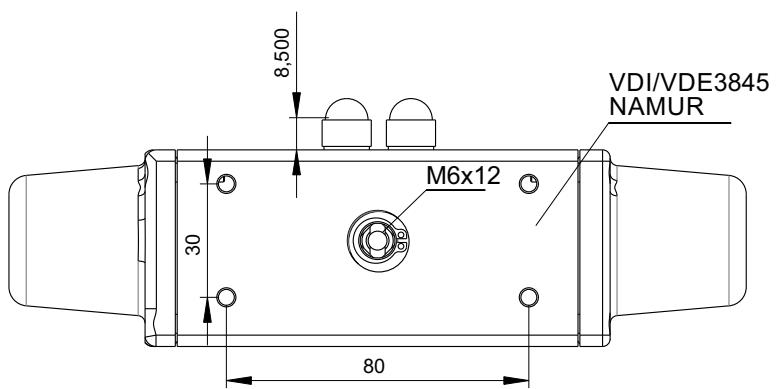
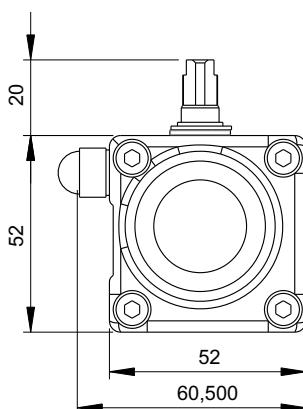
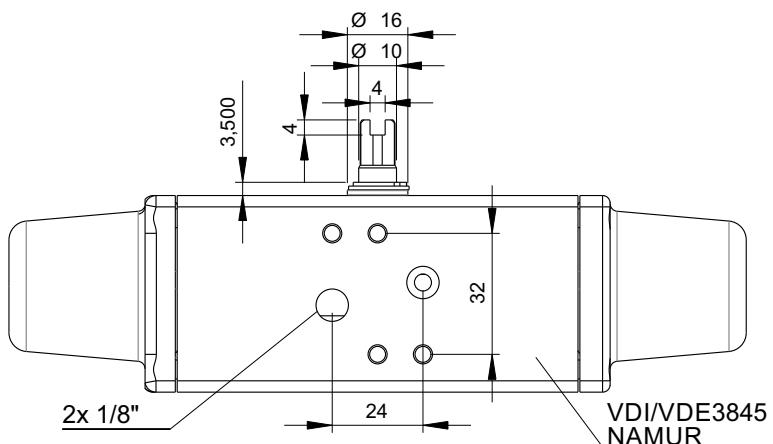
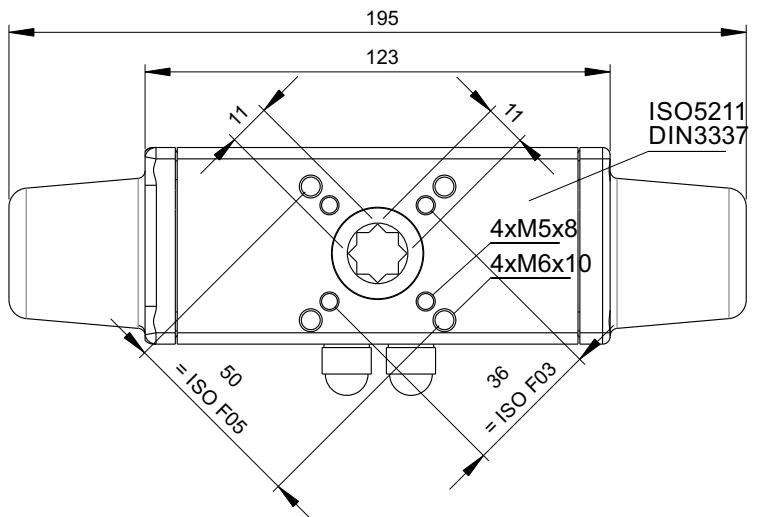
2	3	4	5	5,6	6	7	8
					21,60		
					14,33		
					18,87		



abmessungen

dimensions

dimensioni



all dimensions are in mm



JAG

Art.
JAG60DA

power actuators
made in **germany**

allgemeine beschreibung

- Schwenkantrieb mit Joch-Kinematik
- Speziell geeignet für Aufbau auf Kugelhähne und Absperrklappen
- Montageflansch DIN/ISO 5211-DIN 3337
- mit doppeltem Bohrbild F03 + F05.
- NAMUR Anschluss für Vorsteuerventile.
- VDI/VDE3845-NAMUR Anschluss für Endschalteraufbauten und Positioniergeräte.
- Schwenkwinkel standard 0-90° (regelbar durch doppelte Endlagschrauben)
- Drehmoment proportional zum Luftdruck (siehe Tabelle).
- ATEX konforme Version auf Anfrage.

general description

- Actuator scotch yoke type
- Especially suitable for mounting on ball and butterfly valves
- Mounting flange DIN/ISO 5211-DIN 3337 with double pattern F03 + F05.
- NAMUR flange for solenoid valves
- VDI/VDE3845-NAMUR flange for mounting of switchboxes or positioning devices
- Rotation angle standard 0-90° (to regulate by double adjustment screws)
- Torque proportional respect to air pressure (watch diagram).
- ATEX conform versions on request.

descrizione generale

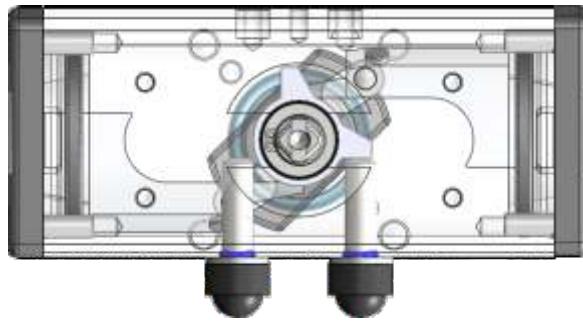
- Attuatore a glifo
- In particolare portato per montaggio su valvole a sfera e farfalla
- Flangia di montaggio DIN/ISO 5211-DIN3337 con doppia foratura F03 + F05.
- Attacco NAMUR per elettrovalvole.
- Attacco VDI/VDE3845-NAMUR per box finecorsa e posizionatori
- Rotazione standard 0-90° (regolabile tramite doppia vite regolazione)
- Momento torcente proporzionale rispetto alla pressione d'alimentazione (vedi tabella)
- Versione conforme ATEX su richiesta.



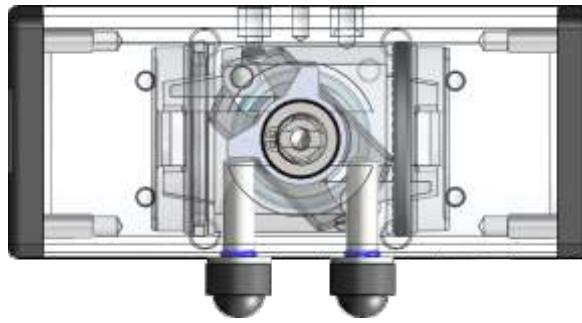
Technische Angaben - Technical data - Dati tecnici

Max. Druck Max. pressure Pressione mass.	Min. Druck Min. pressure Pressione min.	Schwenkwinkel Rotation Rotazione	Endlagen Stroke adjustm. Reg. corsa	Öffnungszeit Opening time Tempo apertura	Schliesszeit Closing time Tempo chiusura	Temperatur Temperature Temperatura	Gewicht Weight Peso	Luftverbrauch Air consumtion Consumo d'aria
8 bar	2 bar	90°	2x	0,05	0,06	-50°...+160°	1,325 kg	0,28l / 0°-90°-0°

0° ZU - CLOSE - CHIUSO



90° AUF - OPEN - APERTO



Drehmoment im Verhältnis zum Schwenkwinkel - Torque related to rotation angle - Momento torcente in relazione all'angolo di rotazione in Nm

Schwenkwinkel
Rotation angle
Angolo rotazione

Steuerluft - Supply air - Aria alimentazione in bar

	2	3	4	5	5,6	6	7	8
0° CLOSE	20,00	30,50	41,60	55,50	63,75	68,30	81,10	93,30
47°	10,60	17,10	23,10	28,10	31,55	33,80	40,20	46,20
90° OPEN	14,90	20,10	27,00	33,80	38,00	40,70	46,40	53,60

JAG - JOCH ANTRIEBE GMBH

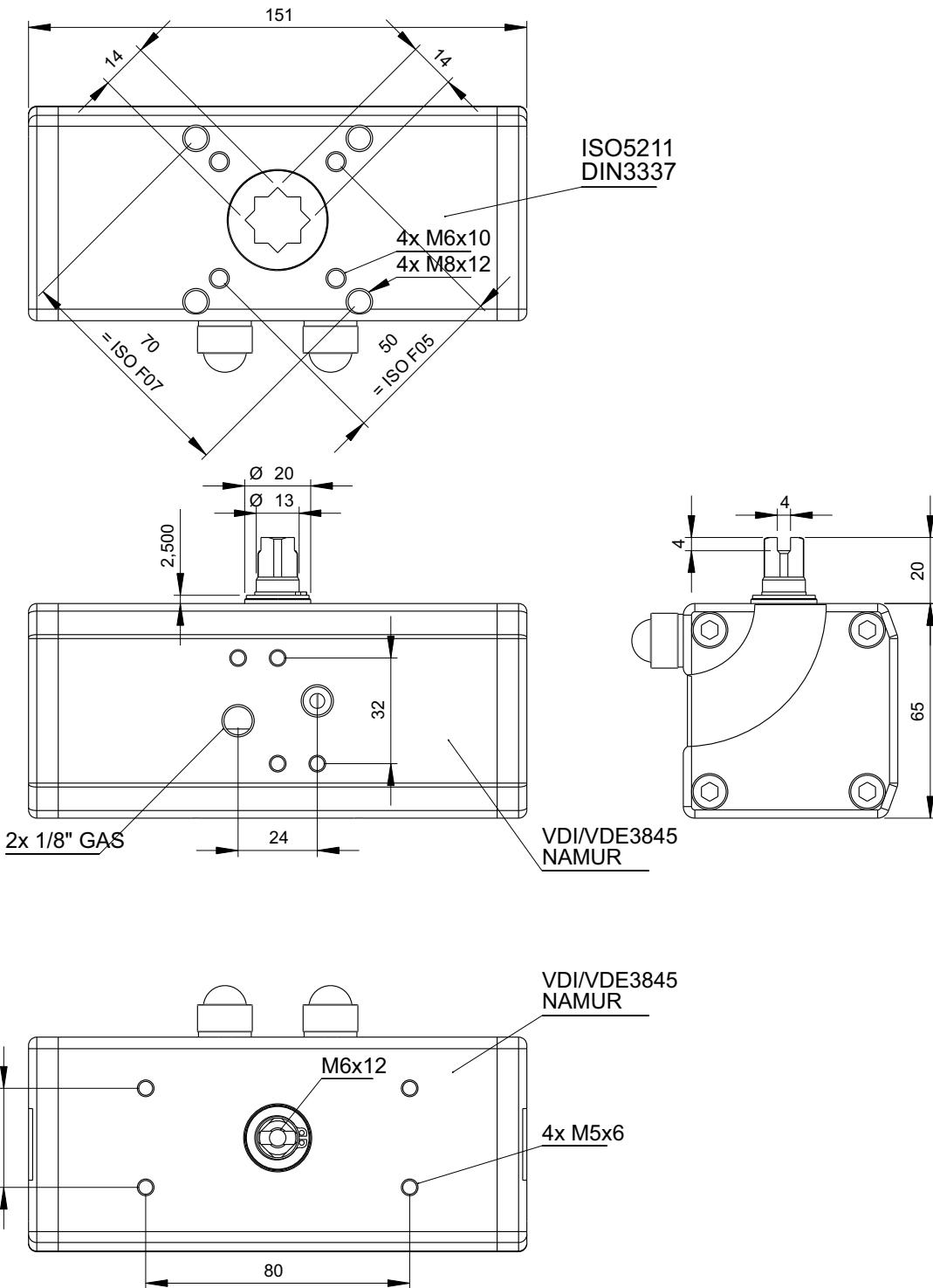
oskar-von-miller str. 8
88069 tettnang-germany



abmessungen

dimensions

dimensioni





JAG

Art.
JAG60SR

power actuators
made in germany

allgemeine beschreibung

- Schwenkantrieb mit Joch-Kinematik
- Speziell geeignet für Aufbau auf Kugelhähne und Absperrklappen
- Montageflansch DIN/ISO 5211-DIN 3337
- mit doppeltem Bohrbild F03 + F05.
- NAMUR Anschluss für Vorsteuerventile.
- VDI/VDE3845-NAMUR Anschluss für Endschalteraufbauten und Positioniergeräte.
- Schwenkwinkel standard 0-90° (regelbar durch doppelte Endlagschrauben)
- Drehmoment proportional zum Luftdruck (siehe Tabelle).
- ATEX konforme Version auf Anfrage.

general description

- Actuator scotch yoke type
- Especially suitable for mounting on ball and butterfly valves
- Mounting flange DIN/ISO 5211-DIN 3337 with double pattern F03 + F05.
- NAMUR flange for solenoid valves
- VDI/VDE3845-NAMUR flange for mounting of switchboxes or positioning devices
- Rotation angle standard 0-90° (to regulate by double adjustment screws)
- Torque proportional respect to air pressure (watch diagram).
- ATEX conform versions on request.

descrizione generale

- Attuatore a glifo
- In particolare portato per montaggio su valvole a sfera e farfalla
- Flangia di montaggio DIN/ISO 5211-DIN3337 con doppia foratura F03 + F05.
- Attacco NAMUR per elettrovalvole.
- Attacco VDI/VDE3845-NAMUR per box finecorsa e posizionatori
- Rotazione standard 0-90° (regolabile tramite doppia vite regolazione)
- Momento torcente proporzionale rispetto alla pressione d'alimentazione (vedi tabella)
- Versione conforme ATEX su richiesta.

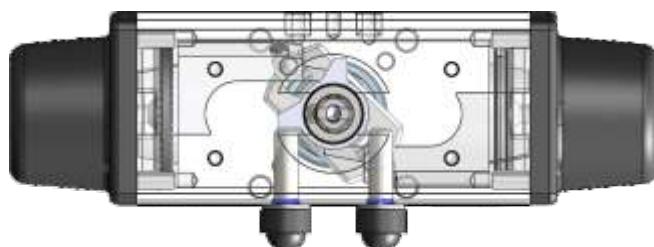
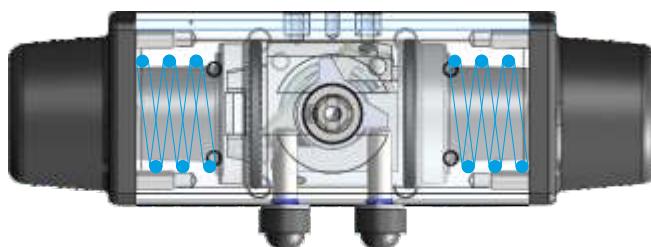


Technische Angaben - Technical data - Dati tecnici

Max. Druck Max. pressure Pressione mass.	Min. Druck Min. pressure Pressione min.	Schwenkwinkel Rotation Rotazione	Endlagen Stroke adjustm. Reg. corsa	Öffnungszeit Opening time Tempo apertura	Schliesszeit Closing time Tempo chiusura	Temperatur Temperature Temperatura	Gewicht Weight Peso	Luftverbrauch Air consumtion Consumo d'aria
8 bar	2 bar	90°	2x	0,05	0,06	-50°...+160°	1,65 kg	0,15 l/0°-90°

0° ZU - CLOSE - CHIUSO

90° AUF - OPEN - APERTO



Drehmoment im Verhältnis zum Schwenkwinkel - Torque related to rotation angle - Momento torcente in relazione all'angolo di rotazione in Nm

Schwenkwinkel
Rotation angle
Angolo rotazione

0°	CLOSE
47°	
90°	OPEN

Steuerluft - Supply air - Aria alimentazione in bar

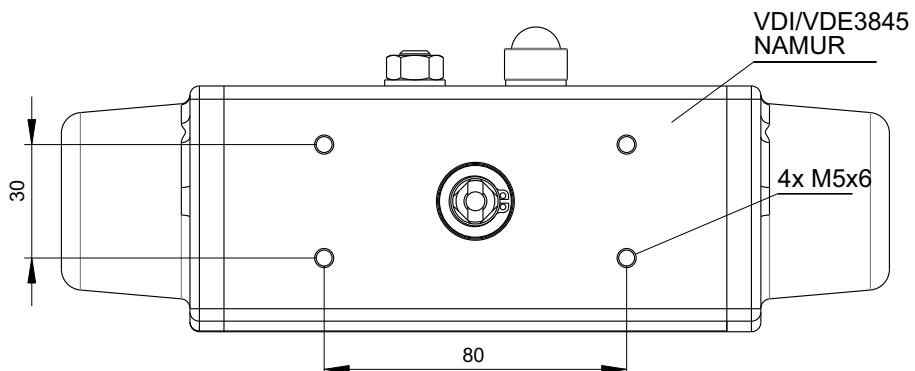
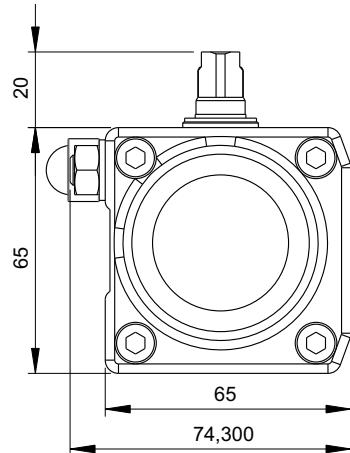
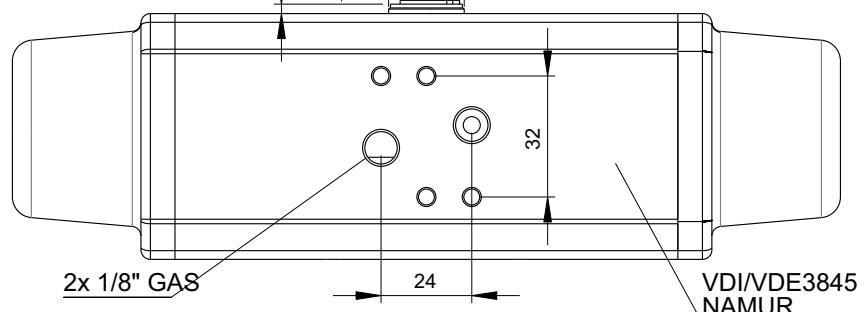
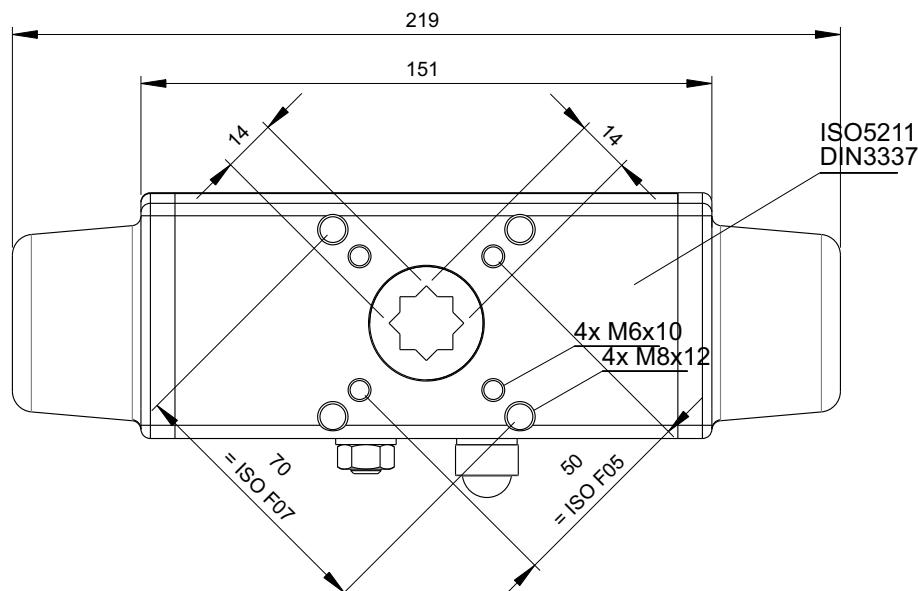
2	3	4	5	5,6	6	7	8
					35,70		
					22,60		
					35,40		



abmessungen

dimensions

dimensioni





JAG

Art.
JAG120DA

power actuators
made in **germany**

allgemeine beschreibung

- Schwenkantrieb mit Joch-Kinematik
- Speziell geeignet für Aufbau auf Kugelhähne und Absperrklappen
- Montageflansch DIN/ISO 5211-DIN 3337
- mit doppeltem Bohrbild F03 + F05.
- NAMUR Anschluss für Vorsteuerventile.
- VDI/VDE3845-NAMUR Anschluss für Endschalteraufbauten und Positioniergeräte.
- Schwenkwinkel standard 0-90° (regelbar durch doppelte Endlagenschräuben)
- Drehmoment proportional zum Luftdruck (siehe Tabelle).
- ATEX konforme Version auf Anfrage.

general description

- Actuator scotch yoke type
- Especially suitable for mounting on ball and butterfly valves
- Mounting flange DIN/ISO 5211-DIN 3337 with double pattern F03 + F05.
- NAMUR flange for solenoid valves
- VDI/VDE3845-NAMUR flange for mounting of switchboxes or positioning devices
- Rotation angle standard 0-90° (to regulate by double adjustment screws)
- Torque proportional respect to air pressure (watch diagram).
- ATEX conform versions on request.

descrizione generale

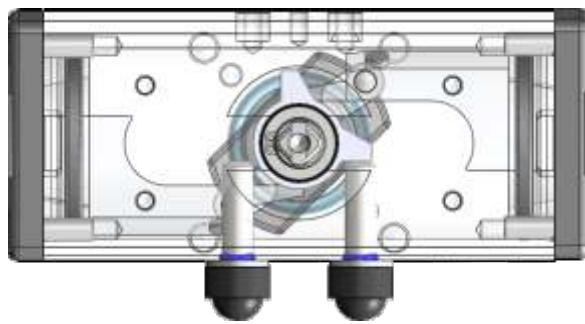
- Attuatore a glifo
- In particolare portato per montaggio su valvole a sfera e farfalla
- Flangia di montaggio DIN/ISO 5211-DIN3337 con doppia foratura F03 + F05.
- Attacco NAMUR per eletrovalvole.
- Attacco VDI/VDE3845-NAMUR per box finecorsa e posizionatori
- Rotazione standard 0-90° (regolabile tramite doppia vite regolazione)
- Momento torcente proporzionale rispetto alla pressione d'alimentazione (vedi tabella)
- Versione conforme ATEX su richiesta.



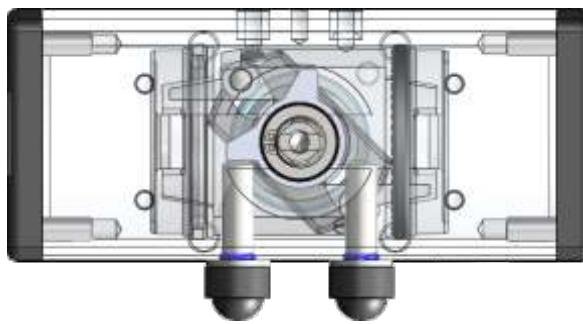
Technische Angaben - Technical data - Dati tecnici

Max. Druck Max. pressure Pressione mass.	Min. Druck Min. pressure Pressione min.	Schwenkwinkel Rotation Rotazione	Endlagen Stroke adjustm. Reg. corsa	Öffnungszeit Opening time Tempo apertura	Schliesszeit Closing time Tempo chiusura	Temperatur Temperature Temperatura	Gewicht Weight Peso	Luftverbrauch Air consumtion Consumo d'aria
8 bar	2 bar	90°	2x	0,14	0,14	-50°...+160°	2,5 kg	0,55l / 0°-90°-0°

0° ZU - CLOSE - CHIUSO



90° AUF - OPEN - APERTO



Drehmoment im Verhältnis zum Schwenkwinkel - Torque related to rotation angle - Momento torcente in relazione all'angolo di rotazione in Nm

Schwenkwinkel
Rotation angle
Angolo rotazione

Steuerluft - Supply air - Aria alimentazione in bar

	2	3	4	5	5,6	6	7	8
0° CLOSE	40,00	61,00	83,20	111,00	127,50	136,60	162,20	186,60
45°	21,20	34,20	46,20	56,20	63,10	67,60	80,40	92,40
90° OPEN	29,80	40,20	54,00	67,40	76,00	81,40	92,80	107,20

JAG - JOCH ANTRIEBE GMBH

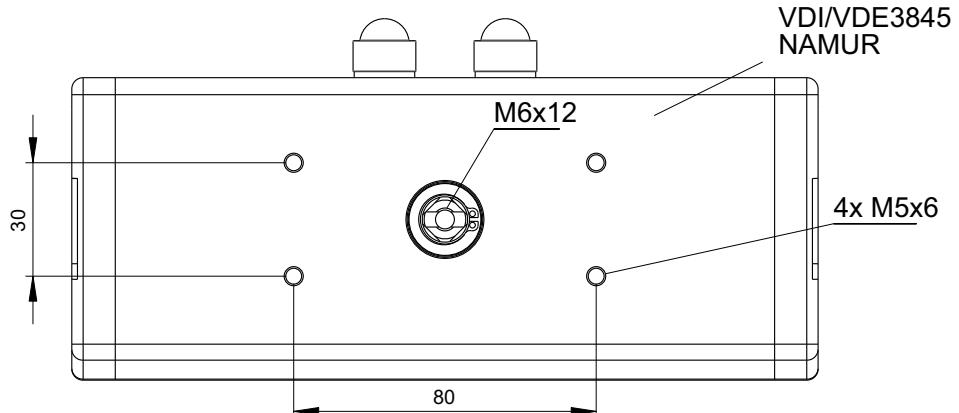
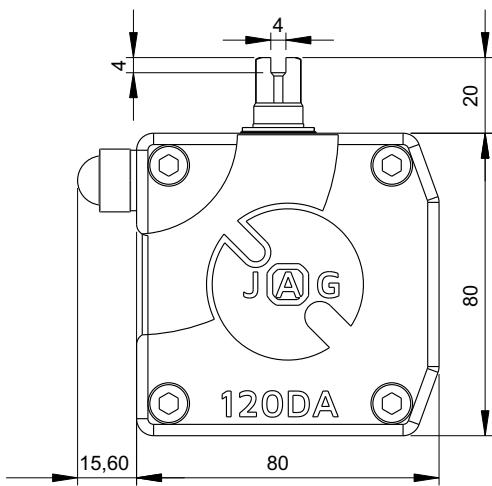
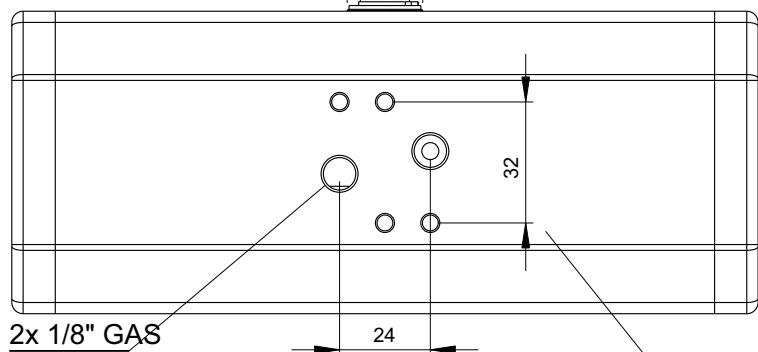
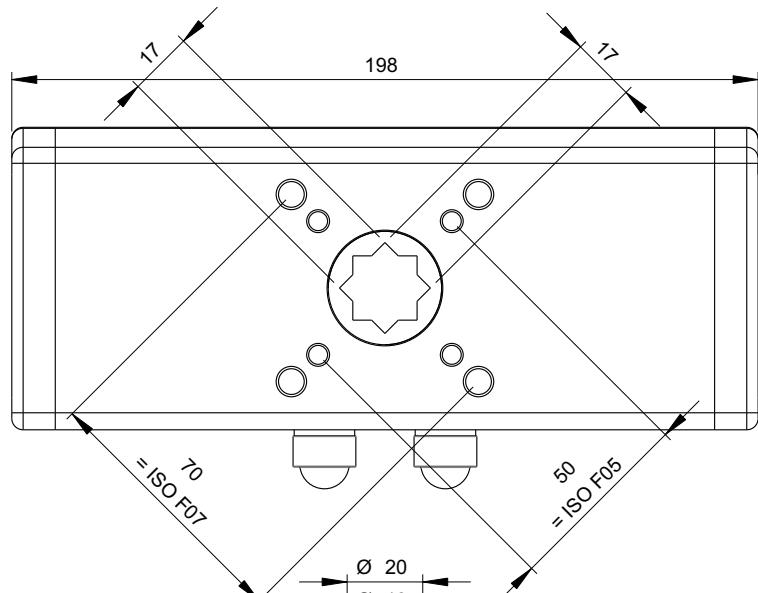
oskar-von-miller str. 8
88069 tettnang-germany



abmessungen

dimensions

dimensioni





JAG

Art.
JAG120SR

power actuators
made in **germany**

allgemeine beschreibung

- Schwenkantrieb mit Joch-Kinematik
- Speziell geeignet für Aufbau auf Kugelhähne und Absperrklappen
- Montageflansch DIN/ISO 5211-DIN 3337
- mit doppeltem Bohrbild F03 + F05.
- NAMUR Anschluss für Vorsteuerventile.
- VDI/VDE3845-NAMUR Anschluss für Endschalteraufbauten und Positioniergeräte.
- Schwenkwinkel standard 0-90° (regelbar durch doppelte Endlagenschräuben)
- Drehmoment proportional zum Luftdruck (siehe Tabelle).
- ATEX konforme Version auf Anfrage.

general description

- Actuator scotch yoke type
- Especially suitable for mounting on ball and butterfly valves
- Mounting flange DIN/ISO 5211-DIN 3337 with double pattern F03 + F05.
- NAMUR flange for solenoid valves
- VDI/VDE3845-NAMUR flange for mounting of switchboxes or positioning devices
- Rotation angle standard 0-90° (to regulate by double adjustment screws)
- Torque proportional respect to air pressure (watch diagram).
- ATEX conform versions on request.

descrizione generale

- Attuatore a glifo
- In particolare portato per montaggio su valvole a sfera e farfalla
- Flangia di montaggio DIN/ISO 5211-DIN3337 con doppia foratura F03 + F05.
- Attacco NAMUR per elettrovalvole.
- Attacco VDI/VDE3845-NAMUR per box finecorsa e posizionatori
- Rotazione standard 0-90° (regolabile tramite doppia vite regolazione)
- Momento torcente proporzionale rispetto alla pressione d'alimentazione (vedi tabella)
- Versione conforme ATEX su richiesta.

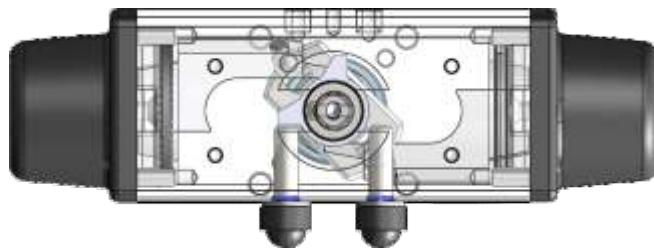
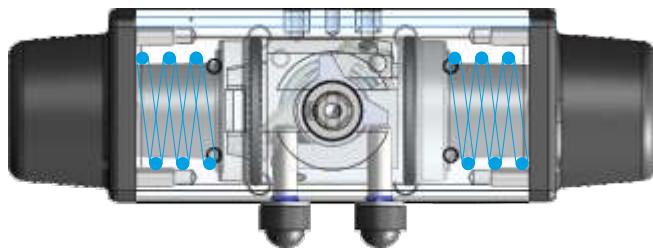


Technische Angaben - Technical data - Dati tecnici

Max. Druck Max. pressure Pressione mass.	Min. Druck Min. pressure Pressione min.	Schwenkwinkel Rotation Rotazione	Endlagen Stroke adjustm. Reg. corsa	Öffnungszeit Opening time Tempo apertura	Schliesszeit Closing time Tempo chiusura	Temperatur Temperature Temperatura	Gewicht Weight Peso	Luftverbrauch Air consumtion Consumo d'aria
8 bar	2 bar	90°	2x	0,39	0,32	-50°...+160°	3,25 kg	0,32 l/0°-90°

0° ZU - CLOSE - CHIUSO

90° AUF - OPEN - APERTO



Drehmoment im Verhältnis zum Schwenkwinkel - Torque related to rotation angle - Momento torcente in relazione all'angolo di rotazione in Nm

Schwenkwinkel
Rotation angle
Angolo rotazione

0°	CLOSE
47°	
90°	OPEN

Steuerluft - Supply air - Aria alimentazione in bar

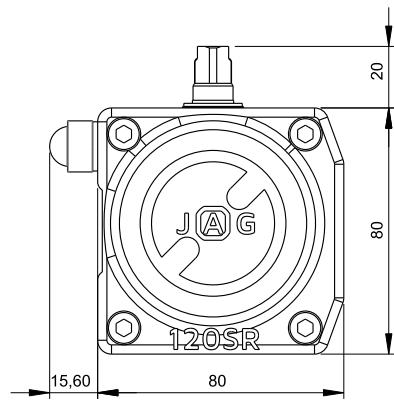
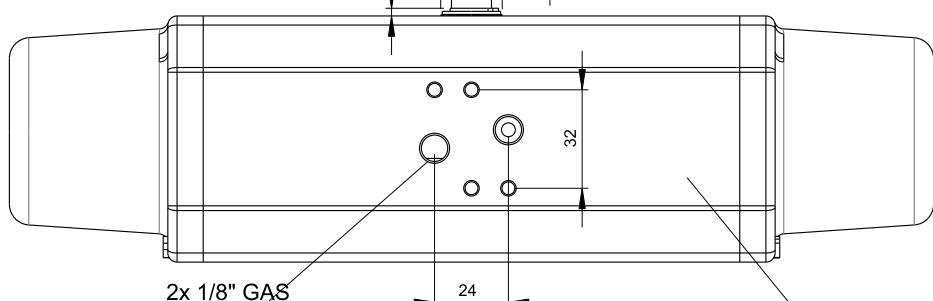
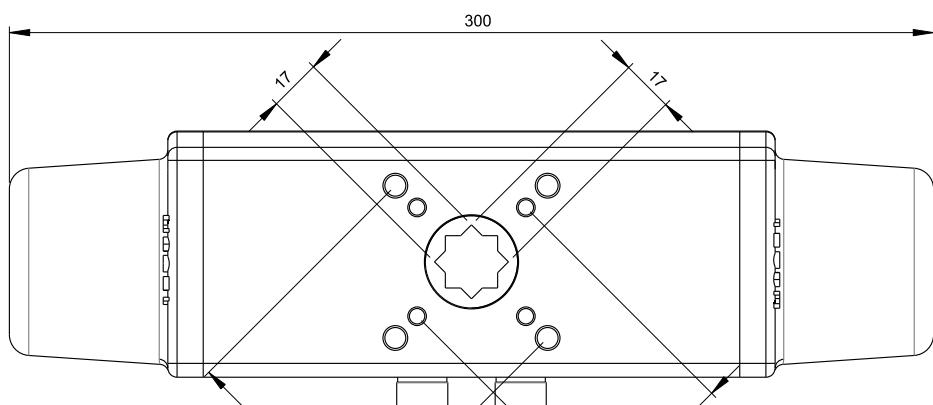
2	3	4	5	5,6	6	7	8
					71,40		
					45,20		
					70,80		



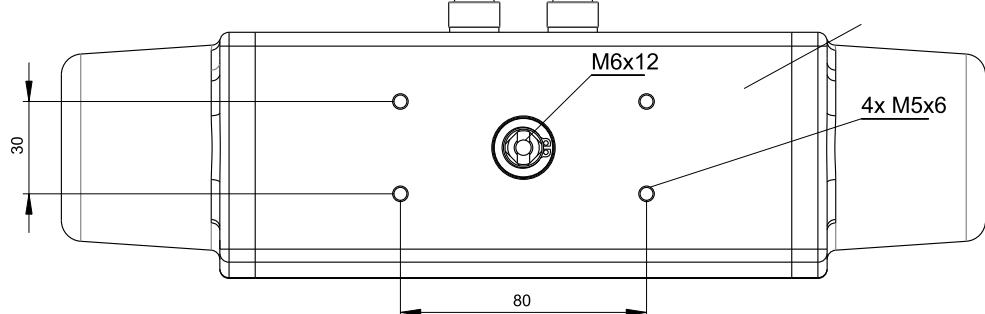
abmessungen

dimensions

dimensioni



VDI/VDE3845
NAMUR





JAG

Art.
JEB

power actuators
made in germany

JAG-EASY-BOX

innovative technik

- **easymatic:** Selbsteinstellende Betätigter
- **easymount:** Direktmontage in <5 Sek.
- **easyclick:** Deckel mit schneller Schließung
- **easyconnect:** Elektrischer Anschluss in <2 Sek.
- **easyoptic:** Große optische Anzeige 0-360°
- **easytask:** Für Bohrbilder 80x30mm, ...
- **easywire:** Magnetventileanschluss in Box enthalten
Mit LED-Technologie (rot oder grün)
- **easyled:**

innovative technic

- **easymatic:** Self-adjusting cams
- **easymount:** Mounting in <5 sec.
- **easyclick:** Superfast locking of cover
- **easyconnect:** Electrical connection in <2 sec.
- **easyoptic:** Big visual indicator 0-360°
- **easytask:** For holespacing 80x30mm, ...
- **easywire:** Solenoid connection in box
with LED-technology (red or green)
- **easyled:**

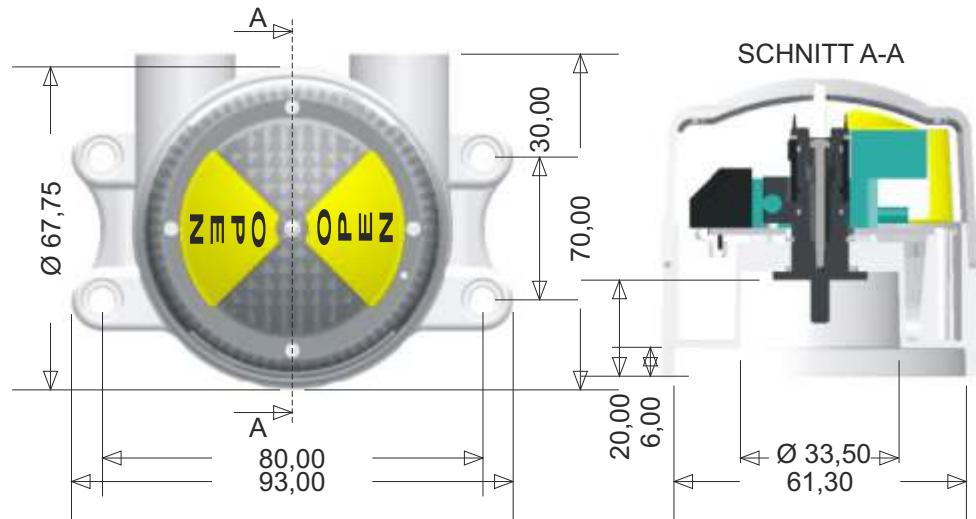
tecnica innovativa

- **easymatic:** Camme autoregolanti
- **easymount:** Montaggio in <5 sec.
- **easyclick:** Coperchio con chiusura veloce
- **easyconnect:** Connessione elettrica in <2 sec.
- **easyoptic:** Indicatore visuale grande 0-360°
- **easytask:** Per foratura 80x30mm, ...
- **easywire:** Connessione elettrovalvola in box
Con tecnologia LED (rosso o verde)
- **easyled:**



abmessungen

alle abmessungen in mm



dimensions

all dimensions in mm

dimensioni

tutti dimensioni in mm



JAG-EASY-BOX

schalter



switches



finecorsa



Endschalter Nr. Switch no. Finecorsa no.	Hersteller Producer Produttore	Typ Type Tipo	Art. Nr. Art. no. Art. no.	Anz. Leiter No. wires No. fili	Funktion Function Funzione	Spannung Tension Tensione	Temperatur °C Temperature °C Temperatura °C	Zulassungen Approvals Ammissioni
	P+F	Induktiv Inductive Induttivo	NBB2-V3-E2	3	PNP NO	10 - 30V DC	-25 ... +70	cULus cCSAus CCC (<=36V)
	P+F	Induktiv Inductive Induttivo	NBB2-V3-E0	3	NPN NO	10 - 30V DC	-25 ... +70	cULus cCSAus CCC (<=36V)
	P+F	Induktiv Inductive Induttivo	NBB2-V3-E2-3G-3D	3	PNP NO	10 - 30V DC	-25 ... +70	ATEX 3GD cULus-cCSAus CCC (<=36V)
	P+F	Induktiv Inductive Induttivo	NBB2-V3-E3	3	PNP NC	10 - 30V DC	-25 ... +70	cULus cCSAus CCC (<=36V)
	P+F	Induktiv Inductive Induttivo	NBB2-V3-E3-3G-3D	3	PNP NC	10 - 30V DC	-25 ... +70	ATEX 3GD cULus-cCSAus CCC (<=36V)
	P+F	Induktiv Inductive Induttivo	NBB2-V3-Z4	2	NO	5 - 60V DC	-25 ... +70	cULus cCSAus CCC
	P+F	Induktiv Inductive Induttivo	NCB2-V3-N0	2	NAMUR NC	8.0V DC	-25 ... +100	ATEX 1GD cULus-cCSAus CCC (<=36V)
	P+F	Schlitzinitiator Slot sensor Sensore a fessura	SB3,5-E2	3	PNP NO	10 - 30V DC	-25 ... +70	cULus cCSAus CCC (<=36V)
	P+F	Schlitzinitiator Slot sensor Sensore a fessura	SC3,5-G-N0	2	NAMUR NC	8.2V DC(EX) 5 - 25V DC (nEX)	-25 ... +100	ATEX 1GD cULus-cCSAus CCC (<=36V)
	P+F	Schlitzinitiator Slot sensor Sensore a fessura	SJ3,5-SN	2	NAMUR NC	8.0V DC	-50 ... +100	ATEX 1GD cULus-cCSAus CCC (<=36V)
	P+F	Schlitzinitiator Slot sensor Sensore a fessura	SJ3,5-S1N	2	NAMUR NO	8.0V DC	-25 ... +100	ATEX 1GD cULus-cCSAus CCC (<=36V)

weitere endschalterboxen further switchbox series altri box finecorsa



JMB



JPB



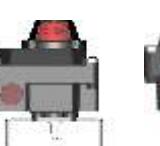
JVB



JAB



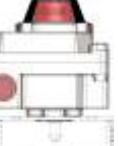
JABS



JABL



JABXL



JSB



JAG

Art.
JVF-JVI

power actuators
made in germany

JAG-VALVE

allgemeine beschreibung ausführung standardspulen

- Gehäuse aus eloxiertem Aluminium, Farbe schwarz
- Gerätestecker mit Schutzgrad IP65 DIN60529
- Manuelle Notbetätigung mit bequemer "Push"-Taste oder Schraubenzieher zu bedienen, arretierbar
- Auswahl an Spulen für Standardanwendungen, Ex-Schutz sowie Niedrig-Watt-Anwendungen
- 5/2- und 3/2-Wege in einem Ventil durch innovative Wendedichtung

Anschluss Connection Connessione	G 1/4" - option 1/8"-3/8"-1/2") - option NPT
--	--

Arbeitsdruck
Working pressure
Pressione aria

1.5 ... 8 bar

Temperatur Temperature Temperatura	-20°C ... +50°C
--	-----------------

Schutzart
Enclusre
Protezione

IP65 - DIN EN 60529

Spannung Voltage Voltaggio	DC: 12-24-36-48-110 AC: 12-24-36-48-115-230-380
----------------------------------	--

Leistung
Consumption
Potenza

DC: 3W (option 2W-1W)
AC: 5VA

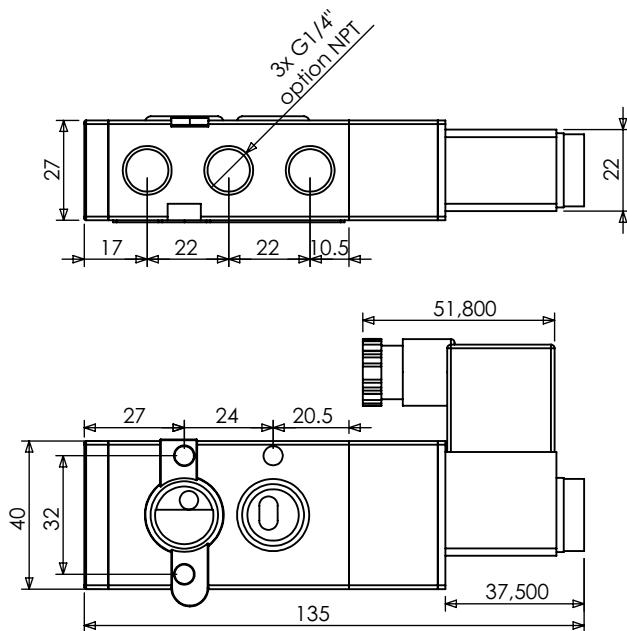
Nenndurchfluss Air flow Portata	CV 1.4 - option 0,31-0,78-2,79
---------------------------------------	--------------------------------

ATEX

- Extra
- Option
- Opzione

abmessungen

alle abmessungen in mm



general description standard coils execution

standard coils execution

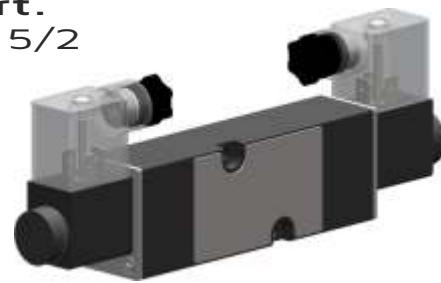
- Body in anodized aluminium black coloured
- Connector enclosure IP65 according DIN60529
- Manual override with "Push"-button, to operate by hand or screwdriver, arrestable
- Big range of standard coils, ATEX coils as well as low watt applications
- 5/2- and 3/2-ways function in one only valve by innovative turning seal



Art.
JVF 3/2+5/2

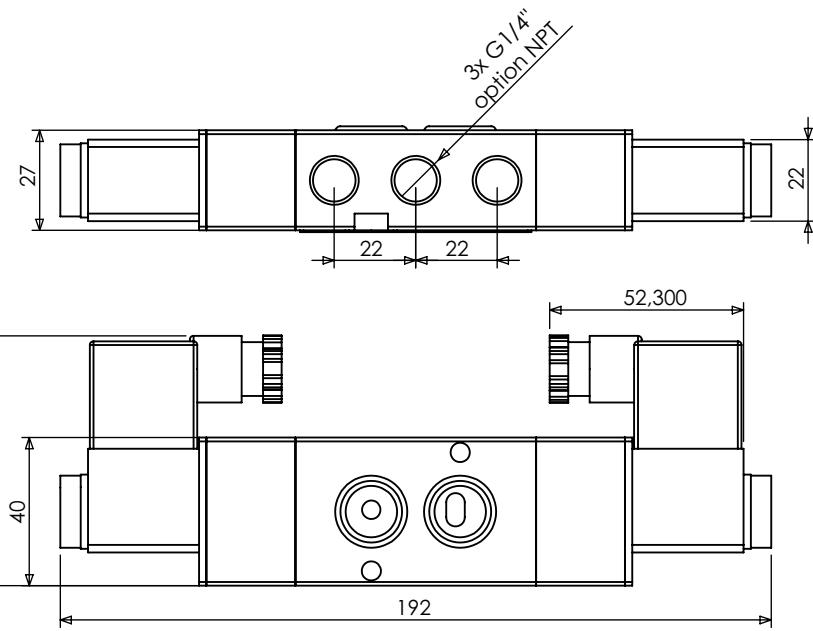


Art.
JVI 5/2



dimensions

all dimensions in mm



dimensioni

tutti dimensioni in mm

 **weitere ausführungen**
für den ATEX-Bereich

 **further executions**
for ATEX areas

 **ulteriori esecuzioni**
per aree ATEX

II2G EEx db mb IIC T4/T5 Gb X
II2D Ex tbD IIIC T95°C IP66 Db X



A

II2G EEx ia IIC T6 Ga
II2D Ex t IIIC T80°C, T130°C Db IP65



T

II2G EEx mb II T5
II2D Ex mb D 21 IP66 T95°C



E

II3G Ex nA IIC T5 Gc
II3D Ex tc IIIC T95°C Dc IP65



X



JAG

ANTRIEBSZUBEHÖR

power actuators
made in germany

antriebszubehör

Wir bieten ein umfangreiches Programm an Zubehör rund um Schwenkantrieb und Armatur.

Zum Lieferprogramm aus zum Teil eigener Fertigung gehören Endschalterkästen verschiedener Funktionen oder Materialien. sowie Magnetventile NAMUR oder INLINE.

Für die Automatisierung Ihrer Armaturen bieten wir Montageteile wie Brücken oder Konsolen, Adapter und Reduzierhülsen an.

Drosselplatten und -schalldämpfer sowie Verschraubungen runden das Programm ab.

actuator accessories

We offer a complete program of accessories around actuators and valves.

Our delivery program partly out of own production contain limitswitch boxes of different functions and materials as well as solenoid valves NAMUR or INLINE.

For the automation of your valves we offer mounting kits as brackets and adaptors, as well as square reducers.

Throttling plates and silencers complete our sales program.

accessori attuatori

Vi offriamo una vasta gamma di accessori intorno ad attuatori e valvole.

Fanno parte della nostra gamma di fornitura ed in parte produzione i box fincorsa di vari funzioni e materiali, nonché eletrovalvole NAMUR ed INLINE.

Per l'automazione delle Vostre valvole offriamo kits di montaggio come bracket, giunti e riduzioni quadre.

Piastrine di strozzamento e regolazione aria e silenziatori completano la nostra offerta.

MBNS+MBNE

Montagebrücken Stahl/Edelstahl

MBNS+MBNE

Mouting brackets steel/stainless steel

MBNS+MBNE

Bracket di montaggio acciaio ed inox



ARE+ARS

Adapterrohlinge, Adapter bearbeitet

ARE+ARS

Adaptors, semifinished or finished

ARE+ARS

Giunti, semilavorati o finiti



RHS+RHE

Reduzierhülsen Stahl/Edelstahl

RHS+RHE

Square reducers steel/stainless steel

RHS+RHE

Riduzioni quadre acciaio ed inox



STP

Drosselplatte NAMUR

STP

Throttling plate NAMUR

STP

Piastrina regolazione aria NAMUR



SPP

Gewindeplatte

SPP

Piping plate

SPP

Piastrina raccordo



DRSD

Drosselschalldämpfer, 1/8" - 1"

DRSD

Throttles, 1/8" - 1"

DRSD

Regolatori scarico, 1/8" - 1"



SDK+SDL

Schalldämpfer Typ kurz oder lang

SDK+SDL

Silencers short or long type

SDK+SDL

Silenziatori tipo corti o lunghi



SDS

Doppelsensor induktiv

SDS

Double sensor inductive

SDS

Sensore doppio induttivo



SMMF

Miniatuer Magnetventil 3/2

SMMF

Miniature solenoid valve 3/2

SMMF

Eletrovalvola 3/2 mini



PEP+PP

Stellungsregler (elektro-)pneumatisch

PEP+PP

Positioners (electro-)pneumatic

PEP+PP

Posizionatori (elettro-)pneumatici





VISUAL INDICATOR OF POSITION

stellungsanzeigen



2-Wege
2-ways
2-vie
"I"



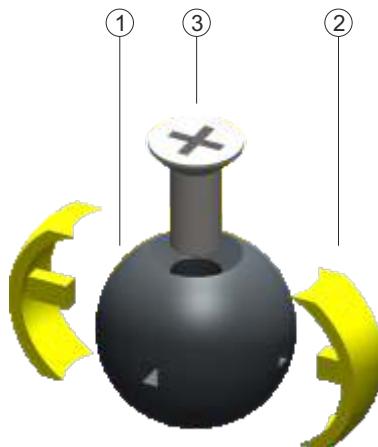
3-Wege L-Bohrung
3-ways L-bore
3-vie sfera L
"L"



3-Wege T-Bohrung
3-ways T-bore
3-vie sfera T
"T"



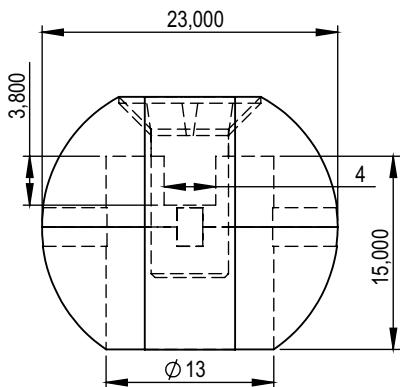
4-Wege
4-ways
4-vie
"X"



Pos.	Art.	Beschreibung	Description	Descrizione	Stk. Pcs. Pzi.	Werkstoff	Material	Materiale
1	VIP-BA-Ø13	Ball	Ball	Palla	1	ABS anthrazit - anthracite		
2	VIP-OSG-Ø13	Anzeige	Indicator	Indicatore	2	ABS gelb - yellow - giallo		
3	DIN965 M6x14 A2	Schraube	Screw	Vite	1	DIN965 M6x14 1.4301-AISI304-A2		

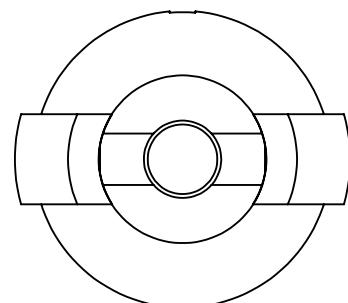
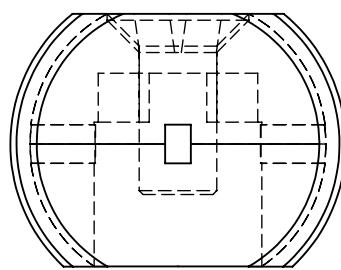
abmessungen

alle abmessungen in mm



dimensions

all dimensions in mm





JAG



JAG - JOCH ANTRIEBE GMBH

Oskar-von-Miller Str. 8
88069 Tettnang-Germany
www.jochantriebe.com
info@jochantriebe.com